



SAINT-ÉTIENNE DU GRÈS  
Porte des Alpilles

**N°33**

DÉCEMBRE 2024

# Le Journal *des Grésouillais*

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATIONS

- *Restauration de la Chapelle Notre-Dame du Château*
- *Modernisation de l'école*
- *Requalification des Sansonnets*
- *Festivités de Noël*





## Un Noël avant l'heure

### UN FEU D'ARTIFICE D'ANIMATIONS ET LE GRAND MARCHÉ DU PETIT NOËL À NE PAS MANQUER !

**D**écembre est enfin là. Le plaisir de se retrouver en famille et entre amis pour célébrer ensemble cette fin d'année. À Saint-Étienne du Grès, le programme des festivités s'est étoffé au fur et à mesure des années, s'attachant à contenter tout le monde, Grésouillais comme visiteurs. Des animations populaires mais de qualité, des nouveautés sans oublier ce qui fait le succès du « Petit Noël », et le respect de la tradition provençale. Et tout cela avec le concours des associations du village.

Tout a déjà bien commencé vendredi 6 avec le traditionnel « **Avant Noël des commerçants** » et le lancement des illuminations du village : le magnifique et immense sapin installé devant la fontaine de la place de la Mourgue brille de 1000 feux alors que les plus jeunes ont pu prendre une photo avec le Père Noël qui les attendait dans sa Maison, installée à la Bibliothèque.

N'oubliez pas de glisser votre lettre dans la boîte aux lettres en liaison direct avec la Laponie (avant le 19 décembre pour être certain d'avoir une réponse). Sans oublier le Buffet d'hiver offert par l'association des commerçants et artisans de la commune "Les Pro' du Grès" qui réunit tout le village !

Côté Bibliothèque, les 5-11 ans seront à la fête **mercredi 18 à 10h avec un spectacle de magie** de Benjamin Lycan, magicien tarasconnais. C'est gratuit sur inscription. Et cela se passera sans les parents !

Puis viendra le grand moment, celui que tout le monde attend : **le Petit Noël les 13 et 14 décembre !**

Au fil des ans, un marché de Noël s'est ajouté devenant désormais « **le Grand Marché du Petit Noël** » !

Cette année, sur deux jours, dont une nocturne le vendredi jusqu'à 22h30, 60 chalets de gourmandises et de produits festifs seront installés place de la Mourgue et avenue de la République. Sans oublier de la musique, des animations pour petits et grands et une piste de luge pour les amateurs de glisse.

**Vendredi 13 décembre, rendez-vous à 18h place Jean Galeron pour l'ouverture officielle du marché !**

A ne pas manquer, le grand feu d'artifice qui n'avait pu être lancé pour le carnaval pour cause de mistral, aura lieu à 19h, suivi de la parade de voitures illuminées qui ramènera tout le monde en cœur de village pour la nocturne du marché.

La tradition provençale ne sera pas en reste avec des danses, et pour la première fois le feu de la Saint-Jean d'hiver, ainsi que la retraite aux flambeaux et la transhumance. Pour le très attendu concert de l'Avent, des Polyphonies d'O attendent leur public à l'église.

Un programme riche et complet pour attendre dans la joie et l'allégresse le grand jour.



#### LE SPECTACLE DE NOËL

**Mercredi 18 décembre**

« Les apprentis magiciens » avec Benjamin Lycan, à 10h à la Bibliothèque municipale. Pour les 5-11 ans, nombre de places limité gratuit sur inscription au 06 77 53 81 58.

#### LE GRAND MARCHÉ DU PETIT NOËL

Place de la Mourgue et avenue de la République, 60 chalets avec exposants, artisans, créateurs, producteurs et petite restauration. Tout le week-end, piste de luge gratuite

##### Vendredi 13 décembre

De 17h à 22h30 :

- 18h : Ouverture officielle du marché de Noël, place Jean Galeron, sous l'arche d'entrée du marché de Noël
  - 19h : Feu d'artifice – place de la Mairie
  - 19h30 : Défilé de voitures illuminées (avenue de la République, place de la Mourgue)
- Nocturne du marché de Noël

##### Samedi 14 décembre

De 10h à 18h

- 10h30 : Ouverture en musique avec arrivée des mascottes
  - 11h : Animations par les enfants du centre de loisirs
  - 12h et 16h : Danses provençales par Lou Riban Esteven
  - 12h30, 14h30 et 17h : les mascottes sous la neige
  - à partir de 14h : Photos avec le Père Noël, balades en calèche
  - 15h : chants de Noël par les enfants de l'école
  - à partir de 17h : Dégustation de jus de pomme chaud offert par la mairie
- Grand brasier de la Saint-Jean d'Hiver, Transhumance  
Retraite aux flambeaux  
18h30 : Concert de l'Avent de l'Association Grésouillaise Culture Fêtes et Traditions « Polyphonies d'O » dans l'église (15€, entrée gratuite pour les moins de 16ans)



# Sommaire

L'ÉVÉNEMENT .....	2
LE MOT DU MAIRE .....	3
L'ACTUALITÉ .....	4
LE CONSEIL MUNICIPAL.....	6
LES ACTUALITÉS .....	7
<b>DU VILLAGE</b>	
Conseil municipal des Jeunes	
La vie des Services	
Les travaux	
Urbanisme	
Environnement - Forêt	
Sécurité	
Cérémonies	
Économie	
<b>L'ÉDUCATION .....</b>	<b>19</b>
<b>ET LA JEUNESSE</b>	
<b>LA VIE CULTURELLE.....</b>	<b>22</b>
<b>LA VIE ASSOCIATIVE.....</b>	<b>28</b>
<b>LE GRÈS AU JOUR LE JOUR ..</b>	<b>34</b>
<b>LE PARC NATUREL .....</b>	<b>36</b>
<b>RÉGIONAL DES ALPILLES</b>	
<b>LA CCVBA .....</b>	<b>38</b>
<b>CARNET .....</b>	<b>40</b>
<b>NUMÉROS UTILES .....</b>	<b>43</b>

Retrouvez l'agenda  
de votre village en ligne :

[www.saintetiennedugres.com](http://www.saintetiennedugres.com)

[www.facebook.com/saintetiennedugres](https://www.facebook.com/saintetiennedugres)



“

*« Nous ne promettrons jamais ce que nous ne pouvons faire ! »*



*Dans un contexte national de crise institutionnelle et politique à la recherche d'un autre ordre social, les communes seules souvent continuent plus que jamais d'assumer leurs missions de développement de leur territoire en assurant le fonctionnement de leurs services publics et une vie sociale apaisée.*

*Nos communes, pôles de stabilité, réclament à corps et à cris une véritable loi de décentralisation afin de pouvoir continuer à gérer de façon constructive leurs territoires alors que l'on nous parle de déconcentration.*

*Ainsi dans les mois à venir, nous verrons sortir de terre notre école entièrement rénovée, le quartier des Sansonnets restauré, le projet de notre bibliothèque-pôle culturel définitivement approuvé, tout comme celui de la réhabilitation du lotissement de Laurade.*

*Par ailleurs, Notre-Dame du Château lance sa recherche de fonds privés, avec l'aide de la Fondation du Patrimoine.*

*Ainsi 2025 et 2026 seront des années d'inaugurations sur lesquelles nous reviendrons régulièrement.*

*Tout cela, dans un contexte financier certes de plus en plus difficile, mais qui reste de l'ordre des possibles grâce à une gestion très saine de notre commune, l'un de nos biens communs les plus précieux.*

*Pour cela écoute et dialogue resteront nos maîtres mots ; ainsi que compréhension et acceptation.*

*Nous tiendrons tous nos engagements et le bilan de cette mandature en sera la preuve, nos derniers projets verront le jour sur les deux dernières années de notre mandat, puis au début du suivant, finance oblige.*

*Bientôt, un document sur 10 ans de mandature nous permettra de donner encore plus de sens à notre action, en conservant des finances saines malgré un contexte national de plus en plus compliqué.*

*On ne peut tout faire en un jour ni en une mandature mais tout ce que nous avons promis sera mis en place avant les élections de mars 2026 car nos financements sont consolidés jusqu'à cette date. Nous verrons alors ce que l'avenir nous réserve.*

*Nous ne promettrons jamais ce que nous ne pouvons faire.*

*Nous promettrons toujours ce que nous pouvons faire et cela en restant très clair sur les éventuelles difficultés qui seront de plus en plus liées au déficit abyssal de la France ; alors que nous, commune, n'avons aucun déficit lourd parce que nous avons toujours géré en « bon père de famille », ce qui a grandement manqué à notre pays.*

*La joie de Noël doit nous faire momentanément oublier les difficultés à venir, difficultés que nous saurons surmonter ensemble en temps voulu.*

*Bon bout d'an, joyeux Noël et belle année.*

**Jean Mangion**  
Maire de Saint-Étienne du Grès

Journal d'information de la commune de Saint-Étienne du Grès n°33, Décembre 2024.

Tirage : 1500 exemplaires. Directeur de la publication : Jean Mangion. Directeur de la rédaction : Claude Sanchez. Rédaction : Emmanuelle Chavet.

Photo couverture : Sabine Schmitt. Photos : Service Communication, Sabine Schmitt, DR

Conception : Delavega Création. Impression certifiée Imprim'vert : Print Concept.

Mairie de Saint-Étienne du Grès Place de la mairie, 13103 Saint-Étienne du Grès

communication@saintetiennedugres.com ; www.saintetiennedugres.com

Le Journal des Grésouillais est téléchargeable en PDF sur [www.saintetiennedugres.com](http://www.saintetiennedugres.com)

Vous souhaitez faire paraître des informations dans le n°35 - Avril 2025 du Journal des Grésouillais,

contactez le Service Communication avant le 28 mars 2025.

IMPRIM'VERT®





# L'actualité

## Chapelle Notre-Dame du Château FAIRE APPEL À LA GÉNÉROSITÉ POUR FINANCER SA RESTAURATION



Vendredi 25 octobre, Jean Mangion, maire de Saint-Étienne du Grès, et Gérard Bodel, délégué territorial des Bouches-du-Rhône de la Fondation du Patrimoine, ont signé, en présence du Père Michel Savalli, archiprêtre de l'unité pastorale Sainte-Marthe, la convention de collecte de dons pour le financement participatif de la restauration de la chapelle Notre-Dame du Château. Cette signature lance ainsi le programme de restauration de ce monument millénaire dont la campagne de financement participatif se déroulera jusqu'en décembre 2025 et les travaux débiteront en 2026. C'est une étape significative dans un long processus qui devrait s'achever par la restauration complète de la chapelle, emblème de notre village.



### UN PEU D'HISTOIRE

Bâtie au XII<sup>ème</sup> siècle sur un oppidum celte, dans un style qui s'apparente au premier art roman méditerranéen avec une nette influence antique du fait de la proximité avec Arles, la chapelle est

le lieu de culte depuis près de 700 ans d'une Vierge à l'Enfant en bois polychrome.

En 2017, un audit réalisé par l'architecte des Bâtiments de France révèle l'état sanitaire très dégradé de l'édifice,



confirmé par le diagnostic d'un bureau d'études qui met en évidence les travaux d'urgence (façades, toitures, fissures intérieures) et des travaux de restauration et de mise en valeur. Mais, le 6 juin 2023, la foudre frappe le clocher de la chapelle, fragilisant le toit de lauzes et des éléments intérieurs du bâtiment. Depuis, l'accès de la chapelle et de ses abords est interdit par mesure de sécurité.

### UNE SYNERGIE PUBLIC-PRIVÉ

Le montant total des travaux est estimé à un million d'euro, la Commune de Saint-Étienne du Grès peut compter sur ses partenaires privilégiés que sont l'État par le biais de la Direction régionale des Affaires culturelles (Drac), de la Région Sud - Provence-

Alpes-Côte d'Azur, du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône, de la Fondation du Crédit Agricole et de la Fondation du Patrimoine au travers de la collecte nationale pour la sauvegarde du patrimoine religieux des petites communes annoncée par le Président Emmanuel Macron en septembre 2023.

Par cette signature avec la Fondation du Patrimoine, la Commune de Saint-Étienne du Grès veut créer une synergie efficace autour de sa chapelle, rassemblant les donateurs publics et privés, les mécènes... mais aussi en mobilisant ses associations pour la mise en place d'actions de collecte de dons. **Il n'y a pas de petits ou de grands dons, il y a juste la volonté de tous de protéger cette chapelle, chère aux cœurs des Grésouillais.**

## Le chiffre : 150 000€

C'est le montant espéré pour la collecte de dons soutenue par la Fondation du Patrimoine

Pour faire un don :

- directement sur le site sécurisé de la Fondation du Patrimoine <https://urlz.fr/sPgF>
- en utilisant les dépliants diffusés par la Mairie de Saint-Étienne du Grès

**Jusqu'au 31 décembre 2025,**

**les dons des particuliers**

**bénéficient d'une réduction**

**d'impôt de 75 %**

## Sur le Grand Marché du Petit Noël

Lors du Grand Marché du Petit Noël, un chalet est dédié à la collecte de dons pour la chapelle vendredi 13 décembre de 17h à 22h30 et samedi 14 décembre de 10h à 18h. En plus d'objets exclusifs comme une boule à neige collector et une affiche vintage, qui seront en vente au profit du financement des travaux, vous pourrez trouver tous les renseignements sur la restauration.

## L'image

Lors d'une audience à Rome, le maire Jean Mangion a présenté la statue de Notre-Dame du Château au pape François qui l'a bénie. Elle prendra sa place dans l'édifice une fois la chapelle restaurée.  
Photo Vatican Media







## Séance du 16 SEPTEMBRE

*Les finances, nerfs des travaux*

Le Conseil vote diverses demandes de subventions auprès du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône pour la phase 2 de l'aménagement du boulevard de la Fraternité dans le cadre des travaux de l'éco quartier du Cours du Loup, et une autre pour financer la mission de maîtrise d'œuvre de l'aménagement du futur Pôle culturel et associatif. Une autre subvention est demandée auprès de la CCVBA pour la réhabilitation des réseaux eau et assainissement du lotissement des Sansonnets. La Région Sud est sollicitée pour l'assistance à maîtrise d'ouvrage (AMO) « Sobriété » qui définira de manière précise et efficace les démarches et actions à accomplir dans le cadre de la transition écologique de la Commune.

## Séance du 22 OCTOBRE

*Lancer la restauration de la chapelle*

Une session courte mais nécessaire lors de laquelle le Conseil a autorisé le maire à signer la convention avec la Fondation du Patrimoine pour le financement participatif au profit de la restauration de la chapelle Notre-Dame du Château (voir p.2). Par ailleurs, le Conseil adopte la charte avec la Médiathèque Valentin Haüy qui permettra à la bibliothèque municipale de proposer des ouvrages aux lecteurs confrontés à un handicap empêchant la lecture.

Retrouvez l'intégralité ses décisions prises lors des conseils municipaux ainsi que leur enregistrement sur le site de la commune  
<https://www.saintetiennedugres.com/la-mairie/conseils-municipaux-2/>

## Portrait Philippe Reynaud

Pour compléter l'Assemblée municipale à la suite du décès soudain du regretté Edgard Maréchal, Philippe Reynaud devient conseiller municipal. Pour ce Grésouillais d'adoption, s'impliquer dans la vie municipale était une évidence. Avec l'association Agréable et la Société de Saint-Éloi dont il est membre, il n'a eu de cesse de participer à toutes les animations qui font vivre le village. En acceptant ce nouveau rôle, cet ingénieur retraité de l'aéronautique toujours actif (il reste consultant auprès de PME) va mettre ses capacités techniques et d'analyse au service de Saint-Étienne du Grès. Philippe Reynaud représente la Commune au sein du SICAS.



## Vœux 2025

Le maire Jean Mangion et le Conseil municipal invitent l'ensemble des Grésouillais et Grésouillaises à la cérémonie des vœux à la population qui se tiendra vendredi 17 janvier à partir de 19h, salle Pierre Emmanuel.  
**Cette cérémonie sera retransmise en direct sur les réseaux sociaux et Internet.**



## Forêt pédagogique COMPRENDRE SON HISTOIRE

La forêt pédagogique, gérée par le Conseil municipal des Jeunes, fait partie d'un massif à l'histoire séculaire. Pour mieux comprendre les liens entre les Alpilles et les hommes, les jeunes élus ont été invités par le Parc des Alpilles à visiter un chantier de fouilles. A deux pas de la chapelle Notre-Dame du Château, une carrière de pierre a été mise à jour par les archéologues de l'Inrap - Institut national de recherches archéologiques préventives. Datation, utilisation des pierres, outils employés... les jeunes élus n'ont pas manqué de questions pour tout savoir de ce lieu qui sera, par la suite, mis en valeur dans le cadre de la création d'un belvédère.



## Octobre Rose, cérémonies, Téléthon, Repas de l'Amitié... TRÈS ENGAGÉS DANS LA VIE MUNICIPALE



Le 19 octobre a eu lieu la première manifestation « Octobre Rose ». Les élus du CMJ se sont impliqués en vendant des crêpes roses qu'ils avaient eux-mêmes cuisinées.

Sans compter les diverses cérémonies commémorielles qui rythment la vie municipale : grâce à eux, le Devoir de mémoire est vivant.

Ils ne manquent jamais de participer au Téléthon avec la vente de gourmandises au profit de la recherche sur les maladies rares.

De plus, ils ont participé mercredi 4 décembre au Repas de l'Amitié, destinés aux Grésouillaises et Grésouillais de plus de 70 ans en assurant le service.

Ils prendront leur part à la campagne de financement pour la restauration de la chapelle Notre-Dame du Château : ils ont fait réaliser une affiche touristique « à l'ancienne » qui sera vendue au « Grand Marché du Petit Noël ». A découvrir bientôt !

### Recherche architectes



## POUR IMAGINER L'ESPACE JEUNES

Parmi les projets du Conseil municipal des Jeunes, la création d'un "espace jeunes" va voir le jour, dans le délaissé entre la salle multi activités Louis Lèbre, l'Ehpad la Résidence des Alpilles et la crèche Picotis. Ce sera un lieu convivial, écoresponsable et fun ! Reste à imaginer les lieux.

Les jeunes élus sont à la recherche d'un ou plusieurs étudiants en architecture pour les aider et les guider afin de concevoir les esquisses de leur espace.

Si vous êtes dans ce cas ou que vous connaissez des personnes capables de s'investir, que vous avez quelques heures à consacrer bénévolement à ce joli projet qui a déjà reçu le soutien financier de la MSA et de la CAF, n'hésitez pas à envoyer un mail à [p.seguy@saintetiendugres.com](mailto:p.seguy@saintetiendugres.com)



## VERS UN JUMELAGE ?

Les jeunes élus ont pour projet de tisser des liens avec leurs homologues de Bedoin, village vauclusien niché au pied du Géant de Provence et situé dans le Parc naturel régional du Ventoux. Une invitation est lancée pour leur faire découvrir notre forêt pédagogique



## Une arrivée ALEXIA LEMAIRE

Depuis septembre, Alexia Lemaire a pris le poste de Gestionnaire Comptabilité et Ressources Humaines.

Jusqu'au 31 décembre, elle s'occupe principalement de la partie comptable. A compter du 1er janvier 2025, elle deviendra également la référente du personnel municipal en matière de Ressources Humaines (carrière, formation, congés, arrêts de travail, contrats, demandes individuelles diverses...) ; mission qu'elle exercera jusqu'à cette date en tuilage avec Sylvie Fieu qui prend sa retraite.



## Les services techniques EN ACTION



en formation





# Inaugurations

## LES NOUVEAUX COURTS DE TENNIS



Samedi 21 septembre a eu lieu l'inauguration officielle des deux courts de tennis à Saint-Étienne du Grès. Utilisés depuis janvier, ils font le plaisir des 260 membres du Tennis club.

En présence de Marie-Pierre Callet, vice-présidente du Département des Bouches-du-Rhône, du député Emmanuel Taché de la Pagerie et de Dominique Arnaldi, présidente du

Comité Tennis des Bouches du Rhône, le président du club grésouillais Gérard Blanc n'a pas manqué de "remercier tous ceux qui ont rendu cela possible (...) qui ont cru en notre projet et qui ont mis tout en œuvre pour que celui-ci aboutisse".

Des travaux d'un montant de 224 570 € HT, avec un soutien financier du CD13 de 187 199 € soit 70% de la somme.

## La voie verte

### « LA MALAUTIÈRE »

Mardi 22 octobre, Marie-Pierre Callet, vice-présidente du Conseil départemental des Bouches-du-Rhône et Henri Pons, maire d'Eyguières, conseiller départemental délégué aux mobilités douces, représentant Martine Vassal, leur présidente, et Jean Mangion, maire de Saint-Étienne du Grès ont inauguré ... à vélo ... la piste de la Malautière. Cette « voie verte » permet de circuler en toute sécurité, sur cette piste venant de Tarascon, de la zone artisanale et du quartier de Laurade jusqu'au cœur de village, à ses écoles et à ses commerces.

Des travaux d'un montant HT de 290 000 €, subventionnés à hauteur de 50% par le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône.





# Modernisation de l'école communale C'EST PARTI!



Depuis la rentrée de la Toussaint, le chantier de la modernisation de l'école maternelle et de l'école élémentaire a débuté. Signe évident : la fermeture de l'avenue Alphonse Daudet en raison de l'installation des baraques de chantier, la condamnation d'une partie de la cour et du préau, l'entrée unique de tous les enfants, de 3 à 10 ans,

par l'entrée de l'école maternelle et ce, pour toute la durée de l'année scolaire.

Après cela, les travaux de démolition de la phase 1 (voir JdG n°32, p.12) ont pu commencer, préambule indispensable pour la naissance d'une nouvelle école !

## Sécurité des ponts Dalmeran et Carlin LES ÉTUDES SONT LANCÉES



Dans le cadre du Programme National Ponts dont devrait bénéficier Saint-Étienne du Grès, le Centre d'études et d'expertise sur les risques, l'environnement, la mobilité et l'aménagement (Cerema) Méditerranée a mené un recensement et une analyse des ouvrages d'art. Le Cerema a officiellement informé la Commune de l'existence d'un problème de sécurité lié à un risque d'effondrement sur l'ouvrage d'art dit « Pont du Domaine Dalmeran ».

En conséquence, ce dernier été fermé à la circulation des véhicules à moteur.

Il rejoint le pont Carlin dans les ouvrages nécessitant des travaux de sécurité. Actuellement, la Mairie travaille avec « SOS ponts » pour définir le cahier des charges, lancer études ainsi que les demandes de financement. Travaux coûteux que la Commune espère pouvoir financer avant la fin de la mandature.

## Abattage

### LES PLATANES DE LA RD99 ENCORE TOUCHÉS

En octobre, la Compagnie des forestiers, mandatée par le Département des Bouches-du-Rhône, a dû procéder à l'abattage de nouveaux platanes bordant la RD 99 traversant le village, de l'entrée du Centre de secours jusqu'au rond-point de l'ancienne gare. Des travaux rendus indispensables en raison de la propagation du chancre coloré sur cet axe.

En effet, pour limiter la propagation de ce champignon par le sol et les racines, il est nécessaire de supprimer les arbres situés à proximité, dans un rayon de 35m, de ceux contaminés.

Des travaux qui vont transformer irrémédiablement l'aspect de cette artère très empruntée.



## Canal du Vigueirat

### DES TRAVAUX POUR PROTÉGER LAURADE

Début décembre, le Syndicat Mixte du Vigueirat et de la Vallée des Baux (SIVVB) entreprend des travaux d'urgence à Saint-Étienne du Grès pour construire un ouvrage de régulation à la jonction du canal du Vigueirat et de la roubine Vieille. En effet, lors des périodes de crue du canal du Vigueirat, les eaux remontent dans la roubine Vieille, ce qui présente un risque important de débordement et d'inondation pour le quartier résidentiel de Laurade.

Ce nouveau système de régulation et le renforcement des berges limiterait l'impact d'une inondation et faciliterait l'évacuation des eaux. Coût total des travaux HT 100 709 €, dont 40 % restent à la charge de la commune soit 40 283,60 €



## Le point

### LE PASSAGE DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC EN LED

La Commune poursuit son programme de passage de l'éclairage public en LED. Dernièrement, c'est la partie Est de l'avenue Mireille qui a pu bénéficier de ces nouveaux équipements plus performants et plus économes. Coût de l'opération : 27 520 € HT subventionnés à 70% par le CD13.





# Quartier des Sansonnets

## UNE RÉUNION D'INFORMATION AVANT TRAVAUX



**M**ercredi 20 novembre, les habitants et riverains du lotissement des Sansonnets ont été invités à participer à une réunion publique en présence du maire, des élus et des intervenants en charge de la requalification de ce quartier. Les travaux débiteront en février 2025 pour une durée de 6 mois.

C'est l'aboutissement d'un engagement de campagne après plus de 10 années de procédure.

Financés dans le cadre du Contrat départemental pour la

transition écologique 2024-2026 signé avec le Conseil Départemental, ces travaux comprennent la reprise de la voirie, la remise à niveau des réseaux, la sécurisation de la circulation auto-vélos-piétons, plus de places de stationnement, la végétalisation du quartier, l'aménagement des espaces publics et l'amélioration de l'éclairage public en LED.

La présentation de ce projet est disponible sur le site internet de la Mairie page : [Actualités/la-requalification-du-quartier-des-sansonnets](#)

## L'image

### UNE VISITE DU CHANTIER DE L'ÉCOQUARTIER S'IMPOSAIT

Fin octobre, le Conseil municipal a été invité à une visite de chantier du programme immobilier « Fenêtre sur Alpilles » du promoteur Primosud. Les premières livraisons de logements devraient intervenir au dernier trimestre 2025.



# Bâtiments de France

## NOËLY URSO-MEGIMBIR, NOUVELLE ARCHITECTE RÉFÉRENTE

En raison de la richesse du territoire en édifices classés (chapelle Notre-Dame du Château, Vieux Mas, ...), une partie de la commune est soumise à la décision des Bâtiments de France en ce qui concerne l'urbanisme et les permis de construire.

Depuis septembre dernier, Noëly Urso-Mégimbir, est l'architecte des Bâtiments de France (ABF) en charge du secteur Alpilles.

« L'essentiel est, pour moi, d'apporter une solution et de trouver un compromis. Nous sommes des facilitateurs, même si parfois notre position est vue comme contraignante. Le dialogue et l'échange sont les pivots de nos missions. »

C'est en collaboration avec elle, grâce à son expertise et ses connaissances, que les Grésouillais peuvent faire réaliser des travaux à la fois conformes à leurs désirs, mais aussi à la législation et au respect du Plan local d'urbanisme.



## CAUE 13

### UNE PALETTE POUR METTRE EN VALEUR LES COULEURS LOCALES

Les couleurs contribuent au caractère d'un village ou d'une ville. Elles participent à la beauté des façades et à l'esprit du lieu. Mais un mauvais choix peut en perturber l'unité.

La palette de couleurs réalisée par le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement - CAUE 13 a mis en évidence les couleurs locales propres à Saint-Étienne du Grès et propose une gamme de nuances permettant à chacun de faire son choix en accord avec l'environnement paysager et bâti du village.

La palette de couleurs donne des exemples in situ afin de sensibiliser ses habitants. Conçue par l'architecte correspondant territorial du CAUE 13 et architecte conseil de la Commune, Catherine Bonte, la palette de couleurs spécifiques au village a été installée en mairie, dans le couloir du bureau de l'Urbanisme, sous forme d'un panneau grand format.



Disponible sur le site de la Mairie : [www.saintetiennedugres.com/vie-municipale/urbanisme/](http://www.saintetiennedugres.com/vie-municipale/urbanisme/)

## Opération Façades

### 210 000 € DE SUBVENTIONS EN TROIS ANS POUR LES PROPRIÉTAIRES

En 2021, la municipalité de Saint-Étienne du Grès a adopté le règlement départemental pour l'attribution de la subvention « Opération Façades », dans le cadre de l'Aide à l'embellissement des façades et paysages de Provence. Ce programme vise la requalification du Cœur de village et bénéficie du soutien technique du Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et de l'Environnement des Bouches-du-Rhône - CAUE 13. Il a permis à plusieurs propriétaires du secteur concerné, de la place Jean Galeron, le long de l'avenue de la République jusqu'à l'avenue de Saint-Rémy, de bénéficier d'une aide financière. La Commune prend en charge 80 % du coût total des travaux, les 20 % restants étant à la charge des propriétaires.

En 3 ans, 8 dossiers ont été instruits, validés par le CAUE et entièrement réalisés par les propriétaires, ce qui représente près de 210 000 € de subventions reversées ! Le Conseil départemental soutient l'effort de la commune en lui accordant une subvention à hauteur de 147 000 €.

Si vous êtes intéressé, et pour plus de renseignements, vous pouvez contacter :

- le service Urbanisme au 06 30 00 21 01 - [l.pastor@saintetiennedugres.com](mailto:l.pastor@saintetiennedugres.com)
- le CAUE 13 sur [www.cau13.fr/operation-facades/](http://www.cau13.fr/operation-facades/)





# TEN = Territoires Engagés pour la Nature LA COMMUNE RÉCOMPENSÉE



Le dispositif « Territoires engagés pour la nature » identifie, accompagne et valorise les collectivités qui se mobilisent en faveur de la biodiversité. Ce dispositif est décliné en Région Sud Provence-Alpes-Côte d'Azur depuis 2019. Le palmarès 2024 a été dévoilé le 14 octobre dernier à l'occasion de la journée régionale SudBiodiv. Pour sa toute première participation, Saint-Étienne du Grès a obtenu le label pour sa politique volontariste de prise en compte de la nature dans les décisions urbanistiques, les projets d'aménagement et de rénovation, la gestion des espaces

verts, la végétalisation des espaces urbains, la préservation des espaces naturels et agricoles... Concrètement, Saint-Étienne du Grès s'est portée candidate au label « Villes et villages étoilés ». La Commune a construit un plan de gestion différenciée et cohérent des espaces verts, expérimente la végétalisation du cimetière par l'engazonnement de certaines allées, et valorisera les données de l'Atlas de la Biodiversité Communale (ABC) à travers un sentier de découverte et d'interprétation à proximité de la salle multi-activités Louis-Lèbre.

## Végétalisation ON PLANTE DANS LA COMMUNE



Plantations des bulbes au rond-point de l'ancienne gare



Abattage des marronniers du square du Monument aux Morts et replantation



Déplacement des arbres de l'école au jardin d'enfants



# Gaudre de Pascal

## LES TRAVAUX ONT ENFIN COMMENCÉ



Avant



Après

La Commune de Saint-Étienne du Grès a fait l'objet d'un Schéma Directeur des Eaux Pluviales en décembre 2004 qui révèle une insuffisance du réseau situé en aval du Gaudre de Pascal. Pour cela, il est préconisé la création d'une retenue collinaire d'un volume de 4 700 m<sup>3</sup> sur la partie haute du Gaudre de Pascal. Ce réservoir constitue une première étape du projet de

la Commune pour réduire l'inondabilité des terrains situés en aval de l'intersection entre le Gaudre de Pascal et l'avenue Notre-Dame du Château. Ce chantier d'envergure, qui devrait durer 3 mois, a débuté en novembre 2024, après maints atermoiements administratifs, par le défrichage du gaudre, étape indispensable avant la réalisation des travaux.

## Lutte contre les incendies

### LES « FORSAP » EN ACTION



Les Forestiers sapeurs, basés à Saint-Rémy de Provence, sont une unité créée en 1974 par le Département des Bouches-du-Rhône dans le cadre de sa mission de prévention et de lutte contre les feux de forêts. Actuellement, plusieurs équipes opèrent une mission d'entretien de la piste AL203 et de ses abords, piste qui traverse les Alpilles du nord au sud, du cimetière du village jusqu'à Fontvieille.

## Une Naissance un Arbre

### DE NOUVEAUX PLANTS À LA FONT DU BARON



Samedi 23 novembre, cinq familles avaient répondu à l'invitation de la mairie pour planter un arbre, symbole de la naissance d'un petit Grésouillais. Après un petit-déjeuner sur le parking du mas de Pomet, direction la Font du baron pour y planter 21 plants notamment d'érable de Montpellier, d'arbousier, de chêne blanc... Pour la 11ème édition de « Une Naissance un Arbre », initiée en 2014 par Céline Castells, Adjointe à l'Éducation, à l'Enfance, à la Jeunesse et aux Sports, et Yves Durand, Adjoint à l'Agriculture, à la Forêt, à la Chasse et au Marché, Hélios, Léonie, Martin, Salomé et Sasha ont désormais leur arbre qui va pousser dans la colline. Ce sont plus de 250 plans qui ont retrouvé le massif des Alpilles depuis 10 ans.

Une opération municipale menée en collaboration avec l'Office National des Forêts, et financée à 60% par le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône.



# L'interview

## SAINT-ÉTIENNE DU GRÈS, UNE COMMUNE OÙ IL FAIT BON VIVRE

*Rencontre avec le commandant de la brigade territoriale autonome de Saint-Rémy-de-Provence, le lieutenant Jean-Philippe Lhuiller pour un bilan de l'année.*

**Journal des Grésouillais :** Pouvez-vous nous parler des tendances observées sur la période de janvier à septembre 2024 par rapport à la même période en 2023 ?

**Commandant Jean-Philippe Lhuiller :** L'étude des chiffres sur cette période montre une tendance générale à la baisse.

**JDG :** Concernant votre présence sur le terrain, qu'avez-vous constaté ?

**JPL :** La présence de la gendarmerie sur la voie publique a augmenté de 10 % à Saint-Étienne du Grès. Nous avons maintenu, et même renforcé, notre présence en limitant les permissions estivales des gendarmes. Il est crucial de "bleuir" le terrain pour rassurer la population et dissuader les délinquants. Cette présence accrue a été possible grâce à l'accentuation des services externes et à une mobilisation accrue des gendarmes pendant la période estivale.

**JDG :** Et en matière de prévention ?

**JPL :** La prévention est un pilier de notre engagement. Nous réalisons régulièrement des actions de prévention dans les écoles, notamment en encadrant les exercices d'intrusion. Nous sensibilisons les enfants aux bons réflexes face au danger, au harcèlement, au cyberharcèlement, aux dangers d'Internet, et au permis piétons. Je tiens à remercier le chef du centre de secours de Saint-Étienne du Grès le Capitaine René Plan qui organise tous les deux ans une journée découverte des métiers dans sa caserne, à laquelle nous participons toujours avec plaisir.

**JDG :** Qu'en est-il des interventions sur la commune ?

**JPL :** Saint-Étienne du Grès demeure une commune où il fait bon vivre. Le nombre d'interventions a baissé de 10 %. L'action commune des gendarmes et de la Police Municipale contribue



à la sécurisation de la commune. Je rappelle à tous de ne pas hésiter à composer le 17 en cas de difficulté. Les forces de l'ordre répondront toujours présentes.

**JDG :** La délinquance a-t-elle évolué ?

**JPL :** La délinquance en matière d'atteinte aux biens a baissé de 40 %, mais les cambriolages ont augmenté. Ce type de méfait est traumatisant pour les victimes. Il est important de rester vigilant et de nous solliciter en composant le 17 en cas de repérage ou de démarchage. Pensez toujours à protéger votre domicile avant chaque départ : tout fermer et surtout, si vous disposez d'une alarme reliée à une centrale, la mettre. La commune s'est inscrite dans le dispositif « Participation Citoyenne », et j'encourage tout le monde à le rejoindre pour lutter ensemble contre la délinquance. Si vous êtes intéressé(e), contactez à la mairie, la conseillère municipale déléguée à la Sécurité, Catherine Véran.

**JDG :** Et du côté de la sécurité routière ?

**JPL :** La lutte contre la délinquance routière a été renforcée cette année, comme annoncé en début d'année. Des contrôles sont régulièrement effectués à Saint-Étienne du Grès. Bien que nous constatons encore trop d'accidents, nous ne relâcherons pas la pression sur les conducteurs commettant des infractions génératrices d'accident, que ce soit en termes de consommation excessive d'alcool, de stupéfiants, d'excès de vitesse, ou de non-respect des priorités. Nous devons tous adopter des comportements responsables pour endiguer ce fléau.

## CONFÉRENCE

Mercredi 18 décembre, l'association « Le Grès en Bandoulière » accueillera dans son cycle de prévention aux risques numériques, le lieutenant Lhuillier et l'adjudant Ratajeck de la Brigade de gendarmerie de Saint-Rémy de Provence sur le thème « IA : alliée ou ennemie de la cybersécurité ? »

Sur réservation au 06 07 08 36 65







**Mercredi 25 septembre**

Journée nationale d'hommage aux Harkis et autres membres des forces supplétives ayant servi en Algérie



**Samedi 9 novembre**

Hommage au Général de Gaulle pour l'anniversaire de sa mort



**Lundi 11 novembre :**

Commémoration de l'Armistice du 11 novembre 1918.



**Judi 5 décembre :**

Journée nationale d'hommage aux morts de la guerre d'Algérie et des combats du Maroc et de la Tunisie

## HOMMAGE

### Un valeureux ancien nous a quittés

Félix Gues est décédé chez lui à Saint-Étienne du Grès, à 89 ans, après 5 années de maladie. Colonel et ancien combattant d'Algérie, titulaire de la Croix de guerre AFN et de l'Ordre National du Mérite, Felix Guès a été longtemps président de l'association patriotique UNCAFN du village.

Homme bienveillant et très serviable, il fut membre de la Saint-Éloi.

Toutes nos condoléances à son épouse Magali, ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.





# Camping Municipal Porte des Alpilles

## BILAN POSITIF ET PROMETTEUR POUR UNE PREMIÈRE SAISON

Après une année de gestion par Maureen Laferté et Alexis Doisneau, le camping municipal Porte des Alpilles peut dresser un bilan très positif.

Les nouveaux gérants se sont inscrits dans une dynamique de développement durable et de transformation, visant à proposer une expérience de tourisme différente, centrée sur le "slow tourisme" et le bien-être des visiteurs.

Le camping a connu une fréquentation croissante tout au long de l'année, attirant tant les familles que les couples en quête de tranquillité et de nature. Les commentaires des visiteurs sont particulièrement enthousiastes, notamment en ce qui concerne l'accueil chaleureux, les conseils touristiques, le service billetterie, l'ambiance conviviale et le respect de l'environnement. L'une des grandes réussites est le développement de l'offre d'hébergements en "slow tourisme". Le camping propose désormais des solutions d'hébergement innovantes avec des tentes et lodges équipés pour allier confort et immersion dans la nature. Ces logements, respectueux de l'environnement, répondent aux attentes des visiteurs en quête de déconnexion et de tranquillité. Des prestations haut de gamme sont prévus pour 2025.

Cette année, l'équipe du camping a mis en place des animations attractives pour les petits comme pour les grands comme « la chasse aux trésors » à destination des plus de 6 ans, qui ont pu partir à l'aventure à la recherche d'indices à travers le site.

### MA OPEN AIR CAFÉ : un lieu de rencontre et de détente

Le développement de MA OPEN AIR CAFÉ constitue l'un des points forts de cette première année. Cet espace convivial, situé au cœur du camping, est devenu un lieu incontournable pour les campeurs, grâce à une sélection de produits des partenaires locaux comme le Mas des Tourelles, ou encore la Brasserie Moustik. La présence de food trucks locaux comme Dolce Vita et L'Authentik by Ju', ont apporté une touche d'authenticité à l'expérience. En 2025, le développement d'animations hebdomadaires est au programme : soirées musicales, concerts acoustiques et événements thématiques, apportant une ambiance festive et détendue.

### Une première saison réussie et un avenir prometteur

Pour Jean-François Galeron, délégué au Développement économique et au Tourisme, « avec une offre diversifiée, une



gestion axée sur le respect de l'environnement et une attention particulière portée à la qualité de l'expérience client, le camping municipal Porte des Alpilles a réussi à se réinventer sous la direction de Maureen et Alexis. Une preuve : il a régulièrement affiché complet durant la haute saison. »

Fermé pour l'hiver depuis le 17 novembre dernier, le camping va poursuivre sa transformation, ses gérants travaillent déjà sur de nouveaux projets pour la saison prochaine, toujours dans l'optique de promotion d'un tourisme durable et offrant à ses visiteurs une expérience unique au cœur des Alpilles. Rendez-vous le 14 mars 2025 !

## Soutien

### POUR QUE LE MONDE AGRICOLE VIVE

La Commune soutient le mouvement agricole « Le pays marche sur la tête ». Pour le maire Jean Mangion, « l'avenir de notre pays passera par la ruralité, seule garante d'une stabilité nécessaire à notre redressement. Nos agriculteurs locaux en sont l'un des premiers paliers. Apportons à nos producteurs respectueux de leur environnement, tout notre soutien dans notre façon d'acheter en circuit court, par exemple, afin qu'ils retrouvent une place honorable dans notre société ».



# Rentrée 2024-25

## DES EFFECTIFS STABLES



La rentrée 2024-2025 s'est déroulée sans encombre avec près de 200 écoliers, de la Petite section jusqu'en CM2. Les enfants vont vivre une année riche en découvertes et apprentissages, mais qui sera perturbée par les travaux d'agrandissement et de rénovation débutés après les vacances de Toussaint.

Pour Céline Castells, adjointe déléguée à l'Éducation, à l'Enfance, à la Jeunesse, aux Sports et à la Vie associative : « *Ce sont plusieurs années de travail qui vont enfin prendre corps. Cette période de travaux sera compliquée pour tous mais nous ferons notre possible pour qu'ils impactent le moins possible les élèves, les enseignants et la vie des écoles. Je tiens à remercier particulièrement les équipes des écoles et des Services Techniques qui ont travaillé dur. C'est la synergie de tous qui permet que cette rentrée pas comme les autres soit une réussite !* »

## Les petits chanteurs sur scène

### POUR " CARMEN "



Depuis la rentrée, les élèves de CM de l'école de Saint-Étienne du Grès ont découvert l'univers de l'opéra avec "Carmen", l'opéra de Georges Bizet produit par Les Enfants de Mnémosyne dont la représentation a eu lieu samedi 28 septembre sur le parvis de l'église du village. Dans cette version écourtée de 1h45, 45 écoliers ont eu la lourde charge de chanter "La garde montante" en ouverture et même l'air suivant "Habanera".

C'était le fruit d'un travail de compréhension de l'histoire mais aussi de répétitions avec la chanteuse lyrique Cecilia Arbel. Avec sérieux, ils ont appris "...Nous marchons la tête haute / Comme de petits soldats / Marquant, sans faire de faute / Une, deux, marquant le pas..." et surtout la mélodie !

Accompagnée du pianiste Ludovic Selmi, la soprano leur a donné toutes les techniques de respiration, de détente ainsi que tous les bons conseils pour pouvoir poser leur voix de la manière la plus juste possible. Sans oublier les répétitions scéniques pour apprendre comment jouer sur scène, puisque l'opéra c'est du chant mais aussi du jeu théâtral !

### GARDERIE : PETIT RAPPEL

La Commune de Saint-Étienne du Grès a mis en place pour les élèves inscrits une garderie gratuite gérée par le personnel municipal dans les locaux de l'école.

Elle fonctionne tous les matins avant l'école entre 7h45 et 8h15 ainsi que le mercredi matin de 7h45 à 12h30.

Pour bénéficier de ce service, il est indispensable d'inscrire l'enfant par le biais du "Portail Famille" à partir du site internet de la mairie.

- le jeudi de la semaine précédente pour la garderie du matin ou du soir
- le lundi soir pour la garderie du mercredi.

Merci de respecter les horaires.

Plus d'information : [www.saintetiennedugres.com/garderie/](http://www.saintetiennedugres.com/garderie/)





## Cantine

### DES PLATS RÉCONFORTANTS POUR LA SEMAINE DU GOÛT



**D**e bons petits plats, cuisinés sur place avec un maximum de produits frais et locaux, telle est la manière de travailler dans les cuisines de la cantine de Saint-Étienne du Grès.

À l'occasion de la semaine du Goût, la thématique des « repas réconfortants » a été choisie. Parmi les menus imaginés à cette occasion, la préparation d'une raclette... comme à la maison ! De bons produits et des appareils à raclette (merci à tous ceux qui les ont prêtés) utilisés dans le calme, et en toute sécurité. Petits et grands n'en ont fait qu'une bouchée !

## École

### UN NOUVEAU LABEL



**À** la fin de l'année scolaire 2023-2024, les établissements scolaires du réseau Éco-École ont pu déposer une demande de labellisation pour valoriser le projet mené durant l'année. C'est ce que l'école de Saint-Étienne du Grès a fait sur la thématique des déchets. Sur la base de critères de labellisation précis, l'équipe Éco-École étudie chaque projet pour s'assurer du respect de la méthodologie Éco-École, qui permet de garantir la cohérence du projet mis en place à l'échelle de l'établissement scolaire et l'implication des élèves dans la démarche. Pour sa première participation, l'école a obtenu le label bronze ! Félicitations aux personnels et aux écoliers impliqués !

## Centre de loisirs

### LES ADOS SE MOBILISENT CONTRE LE CYBERHARCELEMENT

**L**e centre de loisirs de Saint-Étienne du Grès, créé par la Municipalité et géré par Familles rurales, fait le plein pour toutes les vacances, petites comme grandes.

La section ados (11-17 ans) a participé l'année dernière à un atelier vidéo pour parler d'un sujet qui les touche : le cyberharcèlement et les dérives des réseaux sociaux. Loin de vouloir diaboliser l'utilisation du téléphone, ils ont surtout voulu mettre en image des situations malheureusement déjà vécues.

Écriture du scénario, vidéo, jeu d'acteur, mise en scène, montage... et même création musicale leur ont permis de réaliser le film « Rabbit ». Ce projet a vu le jour grâce au financement de la Caf et de la MSA.

Projeté en octobre dernier pour la première fois à Orgon, le film sera proposé lors d'une séance publique, samedi 8 février à Saint-Étienne du Grès.



### PAS DE CENTRE DE LOISIRS À NOËL

Comme chaque année, le centre de loisirs Grésouillais rouvrira ses portes une semaine pour les vacances de février 2025.

Retrouvez dès à présent le dossier d'inscription et encore plus de renseignements sur le site internet rubrique « enfance et jeunesse/centre de loisirs »

Contact : [al.st-etienne.gres@famillesrurales.org](mailto:al.st-etienne.gres@famillesrurales.org)



# Papé-Mamé école

## AU SERVICE DE LA SÉCURITÉ DES ENFANTS

Quelques jours après la rentrée, les membres du dispositif communal "Papé-Mamé école" se sont retrouvés autour d'Inès Prieur de la Comble, adjointe au Maire, pour préparer l'année scolaire, établir un calendrier de présence adapté aux travaux qui commencent aux écoles.

Pour rappel, ils aident les élèves et leurs parents à traverser en toute sécurité l'avenue de la République, aux heures d'entrée et de sortie des classes ; une opération menée en collaboration avec la Police municipale... qui n'est jamais très loin !

Si vous souhaitez rejoindre ce dispositif, que vous soyez retraité ou que vous soyez disponible aux heures d'entrée et de sortie des écoles, n'hésitez pas à contacter Inès Prieur de la Comble (ines.prieur@wanadoo.fr) ou l'accueil de la mairie.



## Petite enfance

### LE JOLI LIEN AVEC LES AÎNÉS



Créée par Familles rurales, la crèche Picotis accueille les plus jeunes, de 3 mois jusqu'à leur entrée à la maternelle dans un espace qui leur est entièrement dédié, avec des personnels de la petite enfance compétents et dévoués. Tout est fait pour leur développement et ils peuvent participer à de multiples activités adaptées à leur âge.

Le projet intergénérationnel avec l'Ehpad voisin « la Résidence des Alpilles » est en place et les enfants sont régulièrement invités à partager des animations, goûters festifs avec leurs voisins seniors.



### RAPPEL

le parking de la crèche est privé. Il est exclusivement réservé aux familles qui viennent déposer ou chercher leurs enfants. Pour ceux qui viennent profiter du jardin d'enfants, merci d'utiliser le parking de la salle Louis Lèbre, signalé par les panneaux.



# Nouveauté

## FACILITER L'ACCÈS À LA LECTURE DES PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP



À compter du mercredi 15 Janvier 2025, la Bibliothèque municipale, en partenariat avec la Bibliothèque départementale des Bouches-du-Rhône (BD13) et la Médiathèque Haüy, sera équipée de matériels adaptés à l'accès à l'écrit pour tous ceux qui ont des difficultés pour lire du fait de leur handicap. En effet, il existe des solutions pour mieux accueillir ces publics en situation de handicap et répondre, au moins dans une certaine mesure, à leurs demandes. Seront à disposition, en plus des collections déjà présentes, des livres en gros caractères ainsi que des livres audios adaptés. N'hésitez pas à venir découvrir cette nouvelle offre dans votre bibliothèque.

### QU'EST-CE QUE LE DAISY ?

C'est un format de livre numérique conçu pour faciliter la lecture par des personnes en situation de handicap (visuel, auditif, cognitif...) Le plus souvent, il prend la forme d'un livre audio ou audio et texte. Il permet une lecture active, très proche de la lecture visuelle. Notamment, l'utilisateur peut se déplacer à l'intérieur du livre et de sa table des matières, retrouver le point où il s'était arrêté, placer des marque-pages, contrôler la vitesse de lecture, modifier la hauteur de la voix, etc.

## Bon à savoir

### EXPOSITIONS ET SÉLECTION DE LIVRES

Notre médiathécaire, Carole Ballet, ne manque pas d'idées pour développer la pratique de la lecture à tous les âges de la vie auprès des tout-petits, des scolaires, des actifs comme des retraités. Elle propose sa sélection de livres, des valeurs sûres ou des auteurs qui méritent le détour. Une sélection à découvrir directement à la bibliothèque ou sur le site internet de la Mairie.

Deux expositions ont rythmé ces derniers mois :

- la présentation des œuvres gravées lors de l'atelier de « L'Âne Hautain et le Bélier Sauvage » organisé lors de la fête de la bibliothèque en juin dernier.
- pour "Cachez ce sein que je ne saurais voir", intitulé d'après ce vers célèbre de « Tartuffe », Carole a imaginé à l'occasion d'Octobre Rose une rétrospective sur la place du sein dans l'art et la société tout au long des siècles. Très instructif.

Contact : Bibliothèque municipale

Ouvert : mercredi et vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 18h, samedi de 9h à 12h

04 90 49 16 55

c.ballet@saintetiennedugres.com



## Animations EN PHOTOS



Petites histoires pour Petites oreilles



Atelier créatif



Halloween

## Retour en images sur...



FESTIVAL A-PART :  
DE NOUVELLES  
FRESQUES



CARAVANE  
DES ALPILLES :  
LES FANFARONNADES



CARMEN :  
L'OPÉRA DE POCHE  
À LA CAMPAGNE



# Des livres AU PIED DU SAPIN

## « L'AMBITION ENTRE NOUS »

### DE CHLOÉ ROCH

Passionnée de littérature, Chloé Roch Maillard en a fait son métier et occupe un poste de bibliothécaire à Tarascon. Mais cette passion, elle parvient à l'assouvir d'une autre manière : en passant de l'autre côté du miroir pour écrire les histoires qu'elle aimerait lire.

En octobre 2023, Chloé a demandé de soutenir le livre qu'elle avait écrit à quatre mains avec son amie Lola Brunet, lors d'un concours d'écriture lancé par une maison d'édition parisienne. Grâce au soutien des réseaux sociaux, les deux jeunes femmes ont réalisé leur rêve : éditer leur premier roman.

En septembre 2024, "L'ambition entre nous" est dans toutes les bonnes librairies ! Une jolie romance à découvrir.

Pour en savoir plus : [instagram \\_chloeroch\\_/](https://www.instagram.com/_chloeroch/)



## « LUMIÈRES DE TERRE DE PROVENCE »

### DE JEAN-FRANÇOIS GALERON

Un nouvel opus de notre photographe professionnel local ! Après les Alpilles, la Camargue, Tarascon, le Canal des Alpines, Jean-François Galeron vous fait découvrir la beauté des communes de Terre de Provence, zone moins médiatisée que ses voisines. « Lumières de Terre de Provence » vient compléter la collection « Lumières de ». Paysages, charrettes, chevaux, traditions, faune et flore, encore un livre à mettre dans sa bibliothèque, ou à se faire offrir au pied du sapin !

Contact : [jfg@galeron.com](mailto:jfg@galeron.com)  
ou [www.galeron.com](http://www.galeron.com)

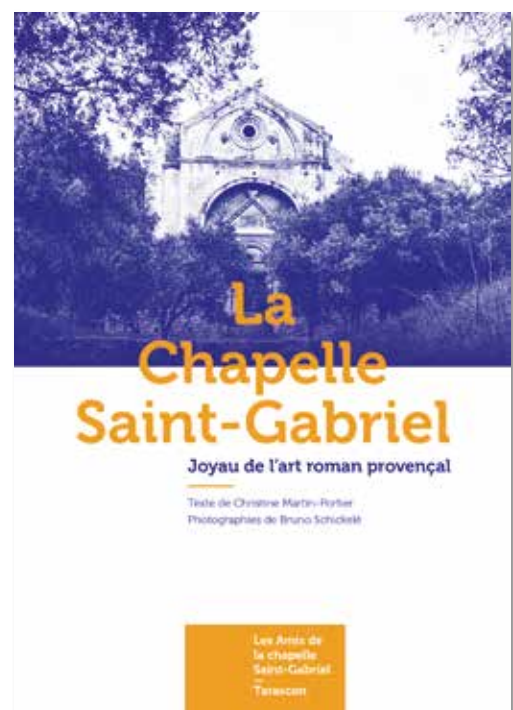
## « LA CHAPELLE SAINT-GABRIEL, JOYAU DE L'ART ROMAN PROVENÇAL »

A deux pas de Saint-Étienne du Grès se trouve une chapelle presque aussi connue que Notre-Dame du Château : la chapelle Saint-Gabriel.

Pour permettre de découvrir la richesse de son histoire, l'association « Les Amis de la chapelle Saint-Gabriel » ont édité un ouvrage à la fois historique et artistique. Les textes ont été écrits par Christine Martin-Portier, professeure agrégée d'histoire et docteure de l'Université de Provence. De son côté, Claude Mauron, professeur émérite de littérature française et provençale à l'université de Provence-Aix-Marseille agrmente le livre d'un texte intitulé "Frédéric Mistral et la chapelle Saint-Gabriel". Côté photos, c'est Bruno Schickelé qui a su mettre en valeur la beauté simple et austère de l'édifice.

Un livre indispensable pour tous les amoureux de la Provence et de ses trésors historiques.

Contact : « Les Amis de la chapelle Saint-Gabriel »  
[ptallon@free.fr](mailto:ptallon@free.fr)



**NOS AMIS AUTEURS SERONT PRÉSENTS AU GRAND MARCHÉ DU PETIT NOËL  
LES 13 ET 14 DÉCEMBRE ET DÉDICACERONT LEURS OUVRAGES.**



## Deux nouveaux félibres À SAINT-ÉTIENNE DU GRÈS

Le 24 septembre 2024, André Gabriel, majoral du félibrige, musicologue et musicien, grand spécialiste entre autres des instruments provençaux (galoubet tambourin..) possédant une collection de plus de 3 000 instruments à vent de musique du monde, dont de nombreux instruments provençaux, a remis à Jean Mangion, maire de Saint-Étienne du Grès, Président du Parc naturel régional des Alpilles et à Céline Castells, adjointe déléguée à l'éducation, la jeunesse, aux sports et à la vie associative, membre avec ses trois filles du groupe de maintenance « Lou Riban Esteven », la Pervenche d'argent du Félibrige, symbole de leur engagement en faveur de la défense de la langue et de la culture d'Oc.

Dans son discours, André Gabriel a rappelé le passé professionnel de Jean Mangion, ses 40 ans passés entre autre dans le monde culturel de la Région Provence Alpes Côte d'Azur, à la tête de différentes institutions publiques rappelant aussi sa décoration de chevalier des Arts et Lettres remise par M. Douste-Blazy et en précisant qu'aujourd'hui cette pervenche d'argent honore toutes les actions qu'il a mené pour défendre la culture provençale au niveau régional dans le cadre de ses fonctions mais aussi au niveau local comme faire de Saint-Étienne du Grès une cité mistralienne ou œuvrer au projet d'inscription de la bouvine au patrimoine immatériel de l'Unesco...

Jean Mangion, très ému a répondu que c'était certainement l'insigne qui lui tenait le plus à cœur car il honore la culture d'un territoire où il est né et qui est celui de ses ancêtres.

## Dous nouvèu felibre À SANT ESTÈVE DÓU GRES

Lo 24 de setembre, Andriéu Gabriel, majourau dóu Felibrige, musicoulogue e musicaire d'elèi, grand especialisto dis estrumen prouvençau (galoubet, tambourin...) qu'a recampa uno couleicioun de mai de 3000 estrumen à vent tant prouvençau que dóu mounde entié, a espingoula sus lou pitre de Jan Mangion, maire de Sant-Estève-dóu-Gres, Presidènt dóu Pargue naturau regiounau dis Aupiho e de Celino Castells, ajouncho delegado à l'educacioun, la jouinesso, is esport e à la vido associativo qu'es tambèn emé si très chato, sòci dóu group de mantenènço Lou Riban Esteven, la Pervenco d'Argènt dóu Felibrige pèr simboulisa soun engajamen en respèt de la lengo e de la cultura d'O.

Dins sa dicho Andriéu Gabriel rapelè lou passat proufessionau de Jan Mangion, si 40 annado au service de la Culturo de la Regioun Prouvènço, Aup, Costo-d'Azur ounte beilejè mant'uno istitucioun publico. Menciounè tambèn sa decouracioun de chivalié dis Art e Letro reçaupudo di man de En Segne Douste-Blazy. Precisé que vuei aquello Pervenco d'Argènt l'ounouravo pèr tóuti lis acioun que menè pèr apara la cultura prouvençalo dins l'encastre de si founcioun à la Regioun tant coume au siéu, qu'oubèrè pèr faire de Sant-Estève-dóu-Gres la proumiero Ciéuta Mistralenco di Bouco-dóu-Rose e que meno aro tripet pèr lou proujèt d'iscripcioun de la bouvino i patrimoni immateriau de l'Unesco. Jan Mangion, forço esmougu, respoundeguè qu'èro de segur l'ensigne que lou pretoucavo lou mai qu'ounouravo la cultura d'un terraire ount'èro nascu e qu'èro tambèn lou bres de si rèire.



# Lou Riban Esteven

## AMBASSADEUR DU VILLAGE POUR LA TRADITION



Présents à toutes les fêtes du village, aux 10 ans du Cheval dans la Vigne, aux Feux de la Saint Jean, aux fêtes de Saint-Eloi, lors de la 65ème finale du Trident d'Or, de la 25ème finale du souvenir Honoré Tardieu, les membres d'ou Riban Esteven ont représenté Saint-Étienne du Grès lors des fêtes des villes et villages voisins comme la pegoulado et la fête du costume à Arles, l'ouverture des fêtes de Beaucaire, la charrette de la Saint-Michel à Cabannes. Après la Journée des Associations, Lou Riban Esteven a repris ses activités avec les répétitions de danse le mercredi (pour les plus jeunes) et le jeudi (pour les plus grandes) de 18h30 à 19h30, les cours de galoubet le lundi soir et de provençal le mardi de 18h30 à 20h00 à la Maison des associations, le café provençal une fois par mois, les cours de coiffe, de couture et de montage des costumes.

Lors de l'assemblée générale, à la suite à la démission de Jean-François Plane de son poste de vice-président, Céline Sagon a été élue vice-présidente.

Les prochains rendez-vous : vous pourrez retrouver le groupe à la cérémonie des Mireieto à Arles le 8 décembre à laquelle Léa et Louane participeront, puis sur le Grand Marché du Petit Noël les 13 et 14 décembre prochains, le 6 avril 2025 pour son vide-commode, fin juillet aux Saintes-Maries de la Mer pour la fêsto vierginenco où plusieurs jeunes filles prendront le ruban.

Contact : Célestine Guttierrez 06 52 05 72 46  
louribanesteven@gmail.com

## Société de Saint-Éloi

### UNE FÊTE SOUS LA CHALEUR ... ET RÉUSSIE !

On ne peut pas dire qu'on avait froid pendant cette édition 2024 de la fête de Saint-Éloi tant attendue ! Mais tout s'est déroulé à la merveille et nous félicitons tous les participants du grand défilé – surtout Arlésiennes et charretiers – qui ont tenu bon malgré la chaleur écrasante. 40 chevaux harnachés en mode sarrasine, les filles du Riban Esteven, le groupe Li Festejaire, la Peña du Grès, la charrette des enfants... tout était là pour le plaisir des spectateurs venus nombreux. Tous les efforts concernant la sécurité ont payé et la fête a pu se dérouler sans incident. En ce qui concerne les repas, c'est surtout la Soirée blanche qui est de plus en plus appréciée. Saint-Éloi au Grès, c'est une fête qui met la tradition au centre, c'est une fête de partage et d'amitié qui réunit tout le village ! Rendez-vous du vendredi 8 au mardi 12 août 2025. Vive Sant Aloï !





# Banquet

## FÉDÉRATION ALPILLES DURANCE DES CARRETO RAMADO



Samedi 19 octobre 2024, le traditionnel banquet de la Fédération Alpilles-Durance a été organisé par la Société de Saint-Éloi de Saint-Étienne du Grès. Un honneur qui arrive tous les 15 ans car les 15 confréries Saint-Éloi, Saint-Roch et Saint-Jean réunies dans cette fédération organisent ce rendez-vous à tour de rôle. C'était l'occasion pour président de la fédération Jacky Saragosa et le maire Jean Mangion de mettre en avant l'importance de la tradition autour de la « Carreto ramado » qui rassemble jeunes et moins jeunes pour transmettre les valeurs de tradition, d'entraide et de partage.

Avec beaucoup d'émotion, le président de la Saint-Éloi du Grès, Antonin Boyer, a remis la médaille de la Fédération à trois membres de la société de Saint-Éloi : Marc Bertrand, Philippe Luchesi qui fut président de la société pendant 9 ans et à titre posthume, à Michel Gervais, également président de la société pendant 9 ans et décédé en novembre 2023. Cette dernière médaille a été reçue avec émotion par son épouse Ginette.

## Bouvine

### UN QR-CODE POUR TOUT SAVOIR SUR LA COURSE CAMARGUAISE

Samedi 14 septembre, en préambule de la 25ème finale du Souvenir Honoré Tardieu, Jean Mangion, maire, accompagné de Christian Vallat, président de l'Association grésouillaise Culture, Fêtes et Traditions, d'Elisabeth Rabouin, conseillère municipale déléguée aux Traditions, à la Culture et aux Festivités et entourés des Arlésiennes et Mireilles du groupe Lou Riban Esteven, ont dévoilé la plaque initiée et installée par la Fédération Française de la Course Camarguaise à l'entrée des arènes.

En scannant le QR code, les néophytes et les touristes pourront découvrir en neuf pages à "scroller" les fondamentaux et les principales règles de la course camarguaise. Disponible en



6 langues, ce nouvel outil permettra aux nouveaux spectateurs de mieux comprendre ce sport traditionnel unique au monde.



## Nouvelle association

### 3/3 ALPILLES

Depuis la rentrée, une nouvelle association propose ses activités : 3/3 Alpilles. Au programme : méditation, yoga nidra et sophrologie.

Cette association est née du désir d'Elyette et Fabienne, professeures des écoles passionnées de littérature, d'aller plus loin dans le partage vers les publics enfant, adolescent et adulte.

Fabienne, habilitée en langue provençale, est habituée à mener des ateliers alliant littérature, calligraphie, culture provençale et arts de l'origami.

Elyette est sophrologue certifiée, spécialiste de la prévention et de la régulation du stress, professeure certifiée en yoga nidra et facilitatrice de méditation de pleine conscience. Elle a suivi des formations plus spécifiques sur la période « adolescents ».

Alors, l'idée lui est venue naturellement de leur consacrer cette première année. « Actuellement un joli groupe d'adolescents se retrouve tous les mercredis, pour 1h30, sur le thème de la gestion des émotions. Au programme : sophrologie, transmission d'outils concrets et facilement reproductibles, histoire d'autonomiser la régulation des émotions, et quelques notions théoriques, parce que comprendre est un besoin essentiel pour nos adolescents. » Un module « adolescence et



estime de soi », puis « adolescence et préparation aux examens » sont aussi programmés.

D'autres matinées en week-end seront organisées pour les adultes : ateliers de régulation du stress, atelier parents d'ados, échanges littéraires, sophrologie, consultation en parentalité, langue et culture provençale...

Pour tout savoir : [f @3/3Alpilles](https://www.facebook.com/33Alpilles).  
associationtroistiers@gmail.com

## Journée des Associations 2024

### TOUJOURS AUSSI COURUE



Une trentaine d'associations de la commune (sportives, sociales, de loisirs, culturelles...) se sont retrouvées sur le parking de la salle Pierre Emmanuel, pour présenter leur programme et leurs nouveautés mais aussi prendre les inscriptions. Une belle réussite par une belle matinée qui s'est achevée par le verre de l'amitié offert par la mairie.

## La nouveauté

### LA SAINT-HUBERT

### PAR LA SOCIÉTÉ DE CHASSE



Pour la toute première fois, la Société de chasse de Saint-Étienne du Grès et son président Eric Carrara ont organisé une fête de Saint-Hubert, patron des chasseurs. A l'issue de la messe animée par les sonneurs de trompes de Monteux, les chiens de chasse ont reçu la bénédiction. Tous sont partis en défilé dans le village où les sonneurs de cors ont offert une aubade place de la Mourgue.

### DERNIÈRE MINUTE : CONFÉRENCE DES ASSOCIATIONS

Ce rendez-vous proposé par la Mairie à l'ensemble des associations du village est l'occasion de rencontres entre tous les acteurs du monde associatif, de faire le point sur la saison écoulée, mais aussi d'ouvrir le dialogue et trouver des solutions aux problèmes. Elle se tiendra lundi 16 décembre 2024 à 18h30, Salle Pierre Emmanuel.



# AGCFT

## UNE SAISON ESTIVALE BIEN REMPLIE



Après le traditionnel rendez-vous du 21 juin pour la Fête de la musique organisée cette année en collaboration avec l'Amicale des Parents d'Élèves, les mois d'été ont été placés sous le signe du taureau, avec cette année des taureaux piscine organisés conjointement avec le club taurin La Coleta mais aussi les traditionnelles courses camarguaises. Même si la météo n'a pas toujours été très favorable, nous avons pu assister à deux finales de course camarguaise fort intéressantes, ouvertes par la capelado assurée par Lou Riban Esteven qui a également animé des remises des prix.

Tout d'abord, le samedi 14 septembre avec la 25ème finale du Souvenir Honoré Tardieu qui a vu s'affronter les deux manades malheureuses des demi-finales du Trident d'Or : Lagarde et Navarro. À l'issue de cette course, la manade Lagarde remporte cette course et le raseteur Allam termine premier de la saison. Puis, le 28 septembre ce fut la 65ème finale du Trident d'Or avec les manades Gillet et du Grand Salan. Initialement prévue le 8 septembre, elle avait dû être reportée à cause de la météo.

À l'issue de cette finale très plaisante et sans temps morts, la manade Gillet l'emporte avec 2 points d'avance. Côté théâtre, la comédie « Une croisière d'enfer » par la Cie des Hironnelles a ravi la centaine de spectateurs présents.

### Les prochains rendez-vous :

- **Samedi 14 décembre** à 18h30 pour le concert de l'Avent en l'église Notre-Dame de l'Assomption
- **Samedi 11 janvier 2025** pour le vide commode, salle Pierre Emmanuel
- **Dimanche 12 janvier 2025** à 18h pour le loto AGCFT, salle Pierre Emmanuel

Contact : 06 80 64 55 13  
agcft@hotmail.com  
f @A.G.C.F.T.13103

## Association Louis Lèbre

### UNE FIN D'ANNÉE DE FÊTE

L'Association Louis Lèbre marque le village de sa générosité et de son soutien. Les rendez-vous qu'elle organise, comme les thés dansants tous les mois ou les voyages rencontrent toujours un franc succès. Les bénéfices lui permettent d'aider ceux qui en ont besoin et de soutenir les animations pour les enfants.

Ainsi pour Halloween, c'est l'association Louis Lèbre qui a financé la tenue de "l'escape game" « La Tarasque et le Sauroctone » qui a affiché complet à la Maison des Associations pour le plus grand plaisir de tous les participants !

Deux nouveaux rendez-vous à noter pour cette fin d'année

- **Dimanche 29 décembre** à 16h, loto salle Pierre Emmanuel
- **Mardi 31 décembre**, à partir de 19h réveillon de la Saint-Sylvestre

Informations et réservation 06 11 42 17 43.

## La Peña du Grès

### BON ANNIVERSAIRE !



50 ans, cela se fête ! Pour un tel anniversaire La Peña de Saint-Étienne du Grès a invité ses amis et partenaires lors d'une soirée mémorable dans la salle Pierre Emmanuel

Des rires, de l'émotion, de la musique... C'est aussi une histoire de famille qui est mis à l'honneur, celle de la dynastie musicienne des Arnoux !

Et encore une fois, pour l'ambiance, la Peña s'était surpassée !



# Le Grès en Bandoulière

## À LA DÉCOUVERTE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE

### Faut-il craindre l'Intelligence artificielle ? Non, mais soyons attentifs !

L'association « Le Grès en Bandoulière » a organisé la troisième conférence sur les avantages et les tracas qui découlent des avancées des technologies.

La première intervention concernait les cyberattaques et les arnaques bancaires, les deux suivantes sur l'IA. L'Intelligence Artificielle (IA) regroupe des techniques informatiques qui imitent l'intelligence humaine.

### Va-t-elle améliorer notre quotidien, ou pas ?

C'est le message que Nicolas Rioussel ingénieur spécialiste du monde numérique, a fait passer dans son intervention le 14 novembre à la Maison des Associations :

L'intelligence artificielle en 2024, est une réalité quotidienne et nous sommes au cœur d'une révolution.

**Prochaine conférence « IA : alliée ou ennemie de la cybercriminalité ? »** animée par le lieutenant Lhuillier et l'adjudant Ratajeck de la Brigade de gendarmerie de Saint-Rémy de Provence, mercredi 18 décembre (sur réservation au 06 07 08 36 65).



Contact :

Alain 06 95 88 39 90

Michèle 06 07 08 36 65

Geneviève 06 67 18 61 81

## Imag'in Le Grès DIX ANS DÉJÀ !

L'association des photographes amateurs et professionnels Imag'in le Grès fête ses 10 ans ! 2014-2024, une décennie de passion pour la photographie, réunissant amateurs et professionnels autour de projets créatifs.

En septembre, leur exposition "Carte Blanche" a permis à ses membres de partager des œuvres uniques, illustrant la diversité de leurs talents. Le rendez-vous est déjà pris pour la prochaine exposition, du 10 décembre au 5 janvier, dans l'arrière-cour du Café du Vieux Grès, un lieu convivial et chaleureux, pour découvrir de nouvelles créations dans une ambiance propice à l'échange et à l'amitié.

Enfin, retrouvez l'association lors du Grand Marché du Petit Noël, dans l'un des chalets, où vous pourrez y acheter des photographies des membres ... de belles idées de cadeaux pour les fêtes !

« Merci à tous pour votre soutien, et rendez-vous pour les dix prochaines années de créativité ! »

Contact :

Instagram: Imag'in\_Le\_Gres

f : Imag'in Le Grès



### LOTOS : UN PROGRAMME CHARGÉ

Voici le programme des lotos à venir salle Pierre Emmanuel qui se tiendront le dimanche, à 18h sauf exception. Ce programme est susceptible d'être modifié.

<https://saintetiennedugres.com/vie-associative>



Le 29 décembre (à 16h) Loto de l'association Louis Lèbre

Le 5 janvier, loto de l'Amicale des parents d'élèves

Le 12 janvier, Loto de l'Association Grésouillaise Culture, Fêtes et Traditions

Le 9 février, loto des Vétérans Grésouillais

Le 16 février, loto du Centre équestre des Alpilles

Le 23 février, loto de l'association des Jeunes

Le 2 mars, loto des Pro' du Grès

Le 9 mars, loto de la Société de Saint-Eloi

Le samedi 22 mars, loto des Petits Fouque

Le 30 mars, loto du Football-club

# La Calécita du Grès

## PASSION DU TANGO



Devant le succès de ses rendez-vous, la Calécita développe son offre. Actuellement, elle propose deux bals par mois essentiellement dans la salle de danse de la salle Louis Lèbre : une « Milonga de la porte » un samedi en fin de mois avec musicien et chanteur, une autre « la Bailerina de la Calécita » un dimanche après-midi en milieu de mois, plus spécifiquement dansant.

La Calécita propose des cours pour débutants et intermédiaires (il reste des places) le samedi après-midi.

Après le succès du stage précédent, elle a organisé un autre pour débutant, avec Roselyne Jocs de Marseille, en prélude de la milonga animée par Joël Fogonza et la chanteuse Noelia Jose. Cette dernière, avec le bandonéiste Estrani Sanchez, avait

enchanté les danseurs en juin dernier, tout comme le San Louis tango orchestra lors d'une mémorable soirée en août salle Pierre Emmanuel

Bien d'autres groupes sont en attente, le programme se fait petit à petit. Rappelons que la Calécita intervient aussi pour des prestations de mariages ou des fêtes ou encore en EPHAD pour des animations.

Contact :

06 07 09 82 08

[lacalecitudugres@gmail.com](mailto:lacalecitudugres@gmail.com)

[www.tango-tarascon.fr](http://www.tango-tarascon.fr)

## Temps Danse Passion

### DEUX NOUVELLES ENSEIGNANTES

L'association Temps Danse Passion présente deux nouvelles enseignantes qui viennent compléter l'équipe pour cette troisième année :

Jackie, la magicienne de la danse classique, qui fera vibrer petits et grands.

Bénédicte qui plongera les plus aventurières dans le monde envoûtant de la danse orientale, à partir de 16 ans.

Il nous reste encore quelques petites places dans certains cours.

Et toujours pour les cours de street danse, Manon (initiation à intermédiaire 1 et adultes), Céline (intermédiaire 2) ainsi qu'Emy (intermédiaire 3 et avancé).

Rendez-vous vendredi 20 juin 2025 pour la troisième édition du gala de danse, aux arènes, avec la participation de Fit'by Myriam.

Contact :

06 27 71 00 72

[f @tempsdansepassion](https://www.facebook.com/tempsdansepassion)





## Fit by Myriam

### C'EST FACILE, RAPIDE ET VARIÉ !



Un seul abonnement, des cours de 45 à 60 minutes et 5 thématiques de cours différentes...

Toute la semaine, Fit by Myriam propose des cours de fitness avec du renforcement musculaire, de la Zumba, de la Zumba step, du Pilates.

Cette année une nouveauté la Zumba douce : une discipline sans impacts, sur des rythmes doux et toujours dans la bonne humeur, n'attendez plus pour venir essayer. Tous les jeudis à 17h !

Et si vous hésitez, venez tester gratuitement à tout moment de l'année avant de choisir le cours qui vous correspond !

Contact :  
06 18 48 85 75  
@fitbymyriam

## Multigym des Alpilles

### DU PILATES

Depuis la rentrée, Multigym propose 15 heures hebdomadaires d'activités de gymnastique d'intensité variable, de la gym douce à la totale gym sans oublier les petits de 3 à 5 ans. Les inscriptions restent possibles tout au long de la saison sportive.

Chaque mois, le samedi matin, est organisée une séance yoga de 9h30 à 11h, ouverte à tout public au prix de 10€. Cette année, une nouvelle activité est proposée : des séances Pilates qui se déroulent tous les vendredis de 10h30 à 11h30, avec possibilité de s'inscrire à la séance ou de forfaitiser l'activité (2 séances d'essai gratuites).

Contact :  
Laure 06 22 43 38 87  
multigymdesalpilles@gmail.com



## Ananda yoga

### DU YOGA AVEC BERNARD

Professeur de yoga depuis 2002, Bernard vous invite à le rejoindre tous les mardis à la salle Louis Lèbre. Un moment pour soi adapté à tous, qu'il s'agisse de renforcement physique par des postures spécifiques, de l'amélioration de la concentration, de la souplesse et de la vitalité... Bernard propose des cours de Hatha yoga dynamique et statique ainsi que des techniques de respiration et de relaxation.

Contact :  
Bernard 06 03 02 81 31  
anandayoga@hotmail.fr

# Centre équestre des Alpilles

## AMÉLIORER LES ÉQUIPEMENTS DU MANÈGE

Toujours aussi dynamique en cette saison 2024/25, le Centre équestre des Alpilles a franchi pour sa 18ème rentrée la barre symbolique des 150 cavaliers hebdomadaires qui apprennent les bonnes pratiques équestres avec Audrey et Laurine, monitrice diplômée d'Etat.

Après les stages des vacances de la Toussaint, le centre a accueilli grâce à l'association Cavalpilles, Jean Noël Battle, écuyer du Cadre noir de Saumur, responsable de la formation obstacle.

### Penser sécurité

Pour améliorer la sécurité et le confort des cavaliers comme des montures, le centre souhaite équiper le manège d'un pare-bottes, qui éloigne le cheval du mur pour que la jambe du cavalier ne vienne pas au contact du mur. D'un coût total de 17 000 €, le centre lance un appel à la générosité des Grésouillais et des entreprises pour lui permettre de financer cet équipement. Quel que soit le montant, vous pouvez déposer une enveloppe dans la boîte aux lettres à l'entrée du club ou la remettre en main propre avec vos coordonnées afin de récupérer un reçu puis d'être invité pour l'inauguration.



Toute l'équipe du centre équestre vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année durant laquelle il n'y aura pas de stage pour prendre un peu de repos avec les poneys et chevaux, c'est aussi Noël pour eux !

A l'année prochaine !

Restez informé des activités du Centre équestre en les suivant sur Facebook et Instagram

Contact : Audrey Maggi 06 16 84 68 95

[www.centreequestredesalpilles.fr](http://www.centreequestredesalpilles.fr)

[f @centreequestredesalpilles.fr](https://www.facebook.com/centreequestredesalpilles.fr)

## Judo Club

### TOUJOURS PLUS DE JEUNES JUDOKAS



Le Judo-Club attire toujours de plus en plus de licenciés ... aussi, cette année, 8 élèves de plus de 15 ans ont été orientés vers le club de Montplaisir-Arles. En effet, le Judo Club prend les enfants et adolescents entre 5 ans (dernière année de maternelle) et 14 ans. Il est possible de s'inscrire pour faire un essai avant inscription tout au long de l'année. Les cours se déroulent tous les lundis de 17h30 à 18h30 et les vendredis de 17h30 à 18h45.

Renseignements directement au dojo Georges Durand salle Louis Lèbre.

Contact :  
[michel-pierre.ramon@orange.fr](mailto:michel-pierre.ramon@orange.fr)

## TCAA Le Grès

### DES STAGES DE DÉCOUVERTE

Le club de kungfu grésouillais, Traditional Chinese Arts Academy, est très fier d'avoir pu accueillir Amadou Ndiaye, vice-champion du monde poids lourd de boxe thaïlandaise. Ce sportif de haut niveau, coach sportif diplômé d'État intervenant sur l'émission "Restez en forme" sur France TV, a animé un stage de « muay thaï » en novembre dernier au dojo de la salle Louis Lèbre. Au programme, initiation aux principaux mouvements de la boxe thaïlandaise, travail à deux et tests matchs, puis ateliers d'amélioration des techniques de combat sur la base de la boxe thaï

**Autre style de stage, dimanche 26 janvier, auto-défense féminine.**



Contact :  
Christophe 06 12 24 54 74



## Personnes isolées UN REGISTRE CONFIDENTIEL



Le Centre Communal d'Action Sociale a édité une feuille d'inscription sur le registre nominatif des personnes vulnérables, qui recense les personnes âgées, isolées et/ou handicapées qui peuvent ainsi être appelées et aidées en cas de nécessité.

Ces données, strictement confidentielles, sont recueillies dans le cadre du plan d'alerte et d'urgence communal et ne peuvent être transmises qu'au préfet

des Bouches-du-Rhône à sa demande, en cas de canicule, épidémie... Il est complémentaire de la téléalerte.

Mais il doit être réactualisé régulièrement, avec des coordonnées mises à jour, pour être au plus près de ceux qui peuvent avoir besoin des services du CCAS.

Le formulaire est disponible à l'accueil de la mairie, ou sur le site internet [www.saintetiennedugres.com/vie-sociale-et-cadre-de-vie/ccas/](http://www.saintetiennedugres.com/vie-sociale-et-cadre-de-vie/ccas/)

### Contacts :

Hélène Nicolas

au 04 90 49 16 47

ou [h.nicolas@saintetiennedugres.com](mailto:h.nicolas@saintetiennedugres.com)



## Octobre Rose 1 150 € POUR LA LUTTE CONTRE LE CANCER DU SEIN



Pour la première fois, le village s'est mobilisé autour du CCAS à l'occasion du mouvement national d'Octobre Rose. Durant un mois, la Mairie s'est parée de rose en soirée, les commerçants de l'association des Pro' du Grès ont mis à disposition de leurs clients des tirelires créés par l'Association artistique pour les dons, la bibliothèque municipale a organisé une exposition sur la thématique du sein et de sa perception dans l'art et la société.

Samedi 19 octobre, grande journée de solidarité avec la participation des associations du village : stands d'information et de sensibilisation, marche dans les Alpilles, performance dansée, zumba, balade en calèche, vente de divers produits... Au final, ce ne sont pas moins de 1 150 € qui ont pu être récoltés et qui ont été reversés à part égale entre l'Institut du cancer Avignon-Provence Sainte-Catherine et le service oncologie du Centre hospitalier Joseph-Imbert d'Arles.

Merci à tous les participants et rendez-vous en 2025 pour faire encore mieux !

## Calendriers des Petits Fouque POUR SOUTENIR MICHKA

Tous les lundis et vendredis de 15h30 à 16h30, et ce jusqu'à la fin de l'année, Patricia Rous-Seva est à l'entrée de l'école maternelle pour proposer à la vente le Calendriers Des Petits Fouque pour la somme de 10€.

Depuis maintenant 20 ans, cette association soutient les enfants en situation de handicap ou atteints de maladie rare, ainsi que leur famille ou leur association en reversant la totalité de la vente de ce calendrier.

Notre "Patou" se mobilise dans son village car son petit-fils Michka, atteint d'autisme, est l'un des cinq enfants soutenus cette année par l'association. Un beau geste que vous pourrez accomplir tous les lundis et vendredi !

Une date est à inscrire dans vos agendas : le loto des Petits Fouque samedi 22 mars à 18h à la Salle Pierre Emmanuel.

L'association étant reconnue d'intérêt général, chaque donateur pourra recevoir un reçu fiscal déductible à 66% de ses impôts.

Pour faire un don: <https://urlr.me/8P75KD>



## Entraide Solidarité 13 MERCI MARYSE

**M**aryse Lèbre, après 15 ans comme référente de l'Entraide Solidarité 13 pour le village, tire sa révérence ... officiellement le 19 décembre. Puis, ce sera une Tarasconnaise, Michelle Estienne qui reprendra le flambeau.

Par sa générosité, son entrain, sa joie de vivre, son amour pour la danse et sa disponibilité, Maryse aura durablement marqué la vie des seniors Grésouillais, proposant des animations conviviales et festives, permettant à tous de se retrouver et passer du bon temps ensemble.

Un grand merci Maryse pour ton dévouement !



## Repas de l'Amitié LES PLUS DE 70 ANS AU CŒUR DE TOUTES LES ATTENTIONS



Notre doyenne, Marie Mariani, 104 ans



**M**ercredi 4 décembre, les Grésouillais et Grésouillaises de plus de 70 ans ont été invités, avec leur conjoint, à participer au Repas de l'amitié, initiée par la mairie et le CCAS. Un moment de convivialité et de musique animé par Chantal et Claude du duo Cristal, autour d'un menu raffiné, servi par les élus du Conseil municipal des Jeunes avec des menus décorés par les enfants de la garderie et la décoration

offerte par les membres de l'Association artistique. Noël avant l'heure pour nos seniors !

Pour ceux qui ne pouvaient pas participer à ce repas, des bons d'achat à dépenser auprès de nos commerçants seront distribués lors des permanences qui se tiendront les lundi 9 et mardi 10 décembre, de 9h à 12h dans la salle du Conseil en mairie.

## Dernière minute : SOIRÉE ROCK LE 1<sup>ER</sup> FÉVRIER

Devant le succès de l'année dernière, la soirée rock est à nouveau organisée. Elle se tiendra le 1er février 2025 dans la salle Pierre Emmanuel.

Plus renseignements dans les semaines à venir !





## Un départ ... BONNE RETRAITE ÉRIC BLOT !

Après 17 années à la direction du Parc naturel régional des Alpilles, Eric Blot a pris sa retraite. Ce n'est pas sans émotions que le personnel du Parc, les élus des communes du Parc, les personnalités politiques et son président Jean Mangion lui ont souhaité une bonne retraite.

Il aura mené de nombreux projets à leur terme dont le renouvellement de la charte 2023-2038 qui imagine les Alpilles dans 15 ans, dans l'unique but de protéger et de valoriser notre territoire, sans le vitrifier. Grâce à sa vision et à la synergie qu'il a su créer, les Alpilles sont restées un espace naturel sauvage protégé mais où ses habitants peuvent y vivre et y travailler.

Bonne retraite !



## ... Une arrivée NATHALIE SAUTTER, NOUVELLE DIRECTRICE

Depuis le 1er novembre, Nathalie Sautter a été choisie comme directrice du Parc naturel régional des Alpilles. Géographe de formation, elle connaît bien le fonctionnement de ce type de structure puisqu'elle occupait jusqu'à présent le poste de directrice adjointe du Parc naturel régional du Haut-Languedoc. Elle aura à cœur de poursuivre le travail engagé par Eric Blot, son prédécesseur, soutenu par tous les agents du Parc.



## Garde régionale forestière TOUJOURS PLUS DE VISITEURS SENSIBILISÉS

La Garde régionale forestière des Alpilles -GRF- vient de terminer sa saison 2024, marquant une nouvelle étape dans ce dispositif de prévention contre les feux de forêts, en place depuis 2007 dans les Alpilles. Ce programme, créé à l'initiative de la Région Sud - Provence-Alpes-Côte d'Azur dans le cadre de son projet « Guerre du feu », a pour objectif de protéger les massifs forestiers de la région des risques d'incendie.

Le printemps pluvieux et l'été humide ont permis de limiter les fermetures du massif à seulement 5 jours durant l'été, faisant de 2024 le troisième été le moins contraint par des restrictions depuis 2012. Les agents de la GRF ont sensibilisé 18 020 personnes, dont 1 845 lors de périodes de risque rouge. 39% des visiteurs sensibilisés connaissaient la réglementation en vigueur, et ce taux a augmenté régulièrement depuis 2018, à l'exception de 2022. Toutefois, certains, bien que conscients de la réglementation, ne respectaient volontairement pas les restrictions liées aux risques d'incendie. Cette problématique demeure un axe prioritaire d'amélioration pour les années à venir, afin de renforcer la sécurité des massifs et la prévention des risques d'incendie.





## Tournée des Parcs RENFORCER LES LIENS AVEC LES ÉLUS DE LA RÉGION



Le 10 septembre 2024, dans le cadre de la tournée des Parcs naturels régionaux initiée par le Conseil régional Sud - Provence-Alpes-Côte d'Azur, une délégation d'élus régionaux s'est rendue dans les Alpilles pour une journée d'échanges. Organisée à la demande de Renaud Muselier, président de la Région, cette visite vise à renforcer les liens entre les élus et les équipes sur le terrain et de valoriser la diversité des actions mises en œuvre dans les Parcs de la région Sud.

Lors de la visite de terrain à Saint-Étienne du Grès, sur le sentier de Notre-Dame du Château, les élus ont découvert les aménagements d'accueil du public, comprenant des panneaux de sensibilisation et d'interprétation, ainsi que le futur belvédère d'observation des paysages forestiers. La gestion multifonctionnelle de la forêt et l'émergence d'une filière bois-forêt, notamment grâce au pin d'Alep, ont également été abordées.

La délégation a prêté une attention particulière à ces sujets, saluant la qualité du travail accompli dans ce territoire d'exception.

## Tourisme UNE NOUVELLE OFFRE À VÉLO



VTT, route ou gravel, les amateurs de vélo seront à la fête avec les nouvelles propositions d'itinéraires dans le Pays d'Arles, à faire été comme hiver quel que soit le niveau... même si le hors saison est à privilégier. Il faut dire que le territoire du Parc est au croisement de trois grandes véloroutes « La Méditerranée à vélo », « ViaRhôna » et « la Durance à vélo ». La Commune de Saint-Étienne du Grès n'est pas en reste en étant un point de départ d'une boucle de 3 jours !

[www.parc-alpilles.fr/le-pays-darles-a-velo/](http://www.parc-alpilles.fr/le-pays-darles-a-velo/)

## Partenariat

Le Parc naturel régional des Alpilles et le Lycée professionnel agricole « Les Alpilles » (EPLEFPA) renouvèlent leur partenariat pour l'année scolaire 2024-2025 et donnent corps à leurs objectifs communs en faveur de l'éducation, de la sensibilisation et du développement durable. De nombreux projets et chantiers écoles sont prévus. L'occasion aussi pour les élèves de terminale de présenter leur parcours de sensibilisation sur la faune sauvage dans les jardins du lycée.





## Mettez-vous AU COMPOST !



**V**ous en avez assez de remplir votre poubelle avec vos épluchures de melon et vos coquilles d'œufs ? Envoyez-les en vacances dans un composteur individuel !

Savez-vous que quand vous compostez vos épluchures, vous réduisez vos déchets de cuisine, vous produisez un compost maison 100% naturel et vous contribuez à une planète plus verte.

Les composteurs de 150 et 400 litres et les lombricomposteurs (réservé aux foyers sans extérieur) sont disponibles !

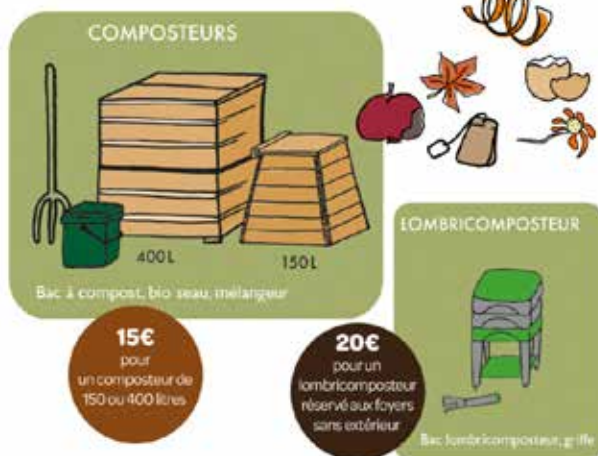
- 15€ pour un composteur de 150 ou 400 litres

- 20€ pour un lombricomposteur

Rendez-vous au siège de la Communauté de communes (23 avenue des Joncades Basses à Saint-Rémy-de-Provence, du lundi au vendredi, de 9h à 12h et de 13h30 à 16h30.

### COMPOSTEURS

Pour la réduction de vos biodéchets  
et la fabrication de votre engrais naturel !



**COMPOSTEURS**  
400L 150L  
Bac à compost, bio-seau, mélangeur

**LOMBRICOMPOSTEUR**  
Bac lombricomposteur, griffe

**15€** pour un composteur de 150 ou 400 litres.

**20€** pour un lombricomposteur réservé aux foyers sans extérieur.

DU LUNDI AU VENDREDI  
9 H - 12 H / 13 H 30 - 16 H 30

04 84 510 620

info.dechet@ccvba.fr

vallee-des-baux-alpilles.fr



## Economies d'énergies ADOPTÉZ LE RÉFLÈXE BIE !

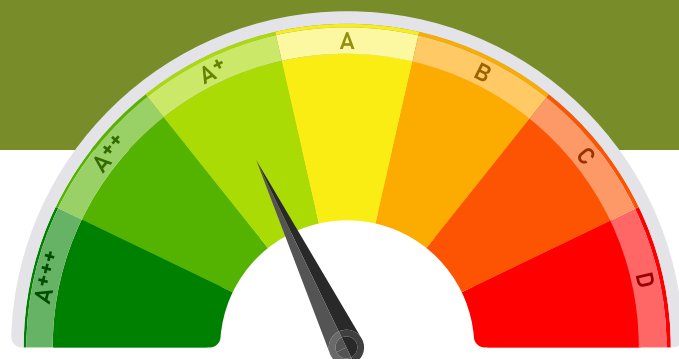
**L**e Bureau Info Énergie de la Communauté de communes met à votre disposition un service de conseils gratuits et personnalisés pour vous accompagner dans la transition énergétique de votre logement ou de votre projet. Que vous envisagiez des travaux de rénovation énergétique, l'installation de panneaux solaires, ou tout autre type d'amélioration, nous pouvons vous conseiller !

Grâce à cet accompagnement, vous pouvez identifier les solutions les plus adaptées à vos besoins, maximiser vos économies d'énergie et réduire vos factures.

Notre conseillère se rend disponible chaque mois dans votre commune pour un rendez-vous individuel, où elle vous fournira des informations précises sur les aides financières disponibles, les bonnes pratiques à adopter, ainsi que les dispositifs les plus efficaces pour optimiser votre consommation d'énergie.

N'hésitez pas à prendre contact pour bénéficier de ce service gratuit, proche de chez vous, et conçu pour faciliter vos démarches en matière de transition énergétique.

Infos et rendez-vous :  
info.energie@ccvba.fr ou 04 90 54 54.



# Déchèterie ou compost TOUT SAVOIR POUR BIEN TRIER

Conçu pour accompagner les utilisateurs dans leurs gestes de tri dans les déchèteries, ce guide pratique rassemble toutes les informations indispensables :

- les horaires d'ouverture de chaque site pour mieux planifier vos visites.
- les types de déchets acceptés (déchets verts, gravats, électroménager, encombrants, etc.) afin de trier efficacement avant de vous déplacer.
- les consignes de tri spécifiques à certains matériaux pour éviter les erreurs de dépôt.
- des conseils pour réduire vos déchets et adopter des pratiques plus respectueuses de l'environnement.

Ce guide met également en avant les initiatives locales pour le réemploi, la réduction du gaspillage et les solutions de recyclage adaptées à chaque type de déchet.

## Pourquoi ce guide est-il si important ?

Parce que bien utiliser les déchèteries, c'est non seulement un geste pour préserver notre environnement, mais aussi un moyen de réduire l'enfouissement des déchets et de favoriser l'économie circulaire. Que ce soit pour se débarrasser des déchets verts, de vieux meubles ou d'appareils électroniques, ce guide vous orientera pas à pas dans vos démarches, pour que chaque visite en déchèterie soit simple, rapide et efficace.



Il est disponible :

- en ligne sur notre site web
- dans vos déchèteries,
- à l'accueil de la Communauté de communes.



## Découvrez tous les savoir-faire DES ALPILLES

Le service économie de la Communauté de communes continue ses actions pour promouvoir nos savoir-faire locaux. Grâce à l'aide du « compagnon de voyage », les entreprises des Alpilles vous ouvrent leur porte pour découvrir leurs métiers et apprécier la qualité de leurs produits. Découvrez les traditionnels mouliniers et viticulteurs, les particularités des saveurs de notre terroir, les bienfaits des cosmétiques bio et naturels, en passant par les métiers d'art. Vous pourrez profiter de l'accueil de nos entreprises au cœur de leur intimité que ce soit dans leur exploitation, leur boutique ou encore leur atelier. Grâce au « compagnon de voyage », vous pouvez planifier vos visites. C'est très simple : il suffit de scanner le QR Code, vous choisissez ensuite sur la carte votre zone de départ, la durée de votre séjour, si vous voyagez seul ou en famille. Vous lui indiquez vos centres d'intérêt et l'intelligence artificielle travaille, pour vous, en vous proposant un parcours adapté !



## NOUS LEUR SOUHAITONS LA BIENVENUE !

Simon BARROS DA SILVA

Rita BERTRAND petite-fille de Jean-Pierre et Valérie Bertrand

Oscar DENUC GALERON, petit-fils de Jean-François et Lise Galeron

Giulia GROS

Valentin MIALLET petit-fils de Georges et Sylvie FIEU

Noa SALKOWSKI

Apoline VEYRIER BERTRAND

Avec tous nos vœux de prospérité



Oscar DENUC GALERON



Rita BERTRAND



Valentin MIALLET

## ILS SE SONT DIT OUI !

André BRUYERE et Nadine JULLIEN

Didier CANUEL et Emilie STANKOVITCH

Antonio CARVALHO et Aurélie MISTRAL

Thomas DUFAY et Stessy BAUDRIERE

Luc DURAND et Raquel PEREIRA

Patrick GARCIA et Corinne LESAGE

Lucas LAYE-LUCENET et Angélique VOSSIER

Simon MATHURIN et Lisa DANNA

Julien NAVARRO et Rébecca WURSTEN

Anthony NOEL et Laetitia AUBERT

Brice SARRAZIN et Amandine REY

Avec tous nos vœux de bonheur aux novis



André BRUYERE et Nadine JULLIEN



Antonio CARVALHO et Aurélie MISTRAL



Lucas LAYE-LUCENET et Angélique VOSSIER



Luc DURAND et Raquel PEREIRA



Thomas DUFAY et Stessy BAUDRIERE



Anthony NOEL et Laetitia AUBERT



Didier CANUEL et Emilie STANKOVITCH



Julien NAVARRO et Rébecca WURSTEN

## CARNET GRIS

Christian AUBERT

Francette AUGIAS née AUBERT

Auguste BUSSARD

Marie CASTANER née ANDRES

Francis COULON

Arlette DADU née MASSÉ

Colette DULAC

Jacques DUPOUY

Luis GERALDES PEREIRA

Claudine GAULE née FOSSATI

Félix GUES

Martine GUIRAUD née PIERACCI-PRAT

Marc HERTEL

Abdeslam HJJI

Jean-Louis LABE

Ursula NADAL née CHRIST

Andrée PIZOIRD née FERRACCI

Dominique PONS

Nicole QUESNEL

Stéphane ROCHEIL

Denise TEISSIER née BELLAGAMBA

Céline THALAMY née CHAMPEAU

Jeannine VIGNE née ROUVIERE

Marie-Louise VAILLANT

Avec nos regrets et nos sentiments les plus attristés.



### Jean-Louis Labe

Lyonnais d'origine mais Grésouillais d'adoption depuis 2008, Jean-Louis Labe nous a brusquement quittés mercredi 23 octobre.

Avant de s'installer dans le petit village provençal, il a connu mille vies. Né en 1948 sur les pentes de la Croix-Rousse à Lyon, il réussit tout

d'abord à intégrer le cercle très fermé des Pompiers de Paris. Puis, changement d'orientation professionnelle : on retrouvera Jean-Louis jusqu'en Irak où il est responsable de l'approvisionnement en eau de cette région. À son retour en France, il devient cadre d'exploitation avant de créer sa propre entreprise de transport routier jusqu'à sa retraite.

Sa rencontre avec Claudine, ancienne correspondante de La Provence pour Saint-Étienne du Grès, va ensoleiller sa vie et, ensemble, ils vont élever leurs deux fils respectifs.

Une retraite heureuse et très active ! Jeux de cartes, voyages tous plus beaux les uns que les autres en France comme à l'étranger, sorties en famille, ce grand sportif dans l'âme était passionné par le foot, l'équitation, le vélo... Sans compter son implication dans la sécurité du village. Durant de nombreuses années, Jean-Louis Labe fut un élément essentiel au sein du Comité communal feu de forêt de Saint-Étienne du Grès, malgré ses soucis de santé. La discrétion, la patience, la générosité et l'engagement de ce grand bonhomme vont bien sûr manquer à ses coéquipiers du CCFF, mais aussi aux habitants de Saint-Étienne du Grès.

À sa femme Claudine, à sa famille, ses amis et toutes les personnes touchées par sa disparition, nous présentons nos sincères condoléances.

Avec nos regrets et nos sentiments les plus attristés.



### Guy Gimié

Nous avons appris le décès de Guy Gimié le 18 septembre dernier à l'âge de 96 ans.

Avec son épouse Suzanne, enseignante elle-aussi, décédée en 2017, il a été directeur de l'école de Saint-Étienne du Grès dans les années 50, début 60. Tous ceux et

celles qui sont passés dans leur classe, du CP au certificat d'études, se souviennent de la qualité de leur enseignement, leur rigueur et l'éducation au respect qu'ils ont su transmettre à leurs élèves. Ils ont beaucoup œuvré en faveur de l'enfance (colonie de vacances à Ferrassière, Rayon de soleil, ciné-club, théâtre à l'école, associations...) et étaient très appréciés dans le village.

De retour dans leur Occitanie natale, ils ont été professeurs à Narbonne puis Guy Gimié s'est engagé politiquement pour son village de Gruissan. En tant que maire, et durant plus de 30 ans de mandat (1965-1983 puis 1989-2001) il a transformé la commune, créant le port et la station balnéaire tout en conservant l'authenticité du vieux village.

Amoureux de la Provence, ils revenaient tous les ans à Saint-Étienne du Grès pour se gorger de l'air des Alpilles dont Suzanne Gimié disait qu'elles étaient la lumière de leur vie.

À ses enfants Catherine et Philippe, ses trois petits-enfants et son arrière-petite-fille, nous leur présentons nos plus sincères condoléances.



## l'image

### Cinq générations pour une photo

Dans la famille, je demande l'arrière-arrière-grand-mère Irène Orlandi (97 ans), l'arrière-grand-mère Martine Orlandi (71 ans), la grand-mère Laetitia Frediani (49 ans), le père Arthur Lagnel (26 ans) et la petite dernière Victoria (6 mois).

Toutes nos félicitations à cette grande et belle famille !





# Aidez-nous à restaurer La Chapelle Notre-Dame du Château Saint-Étienne du Grès



**Faites un don !**  
**[www.fondation-patrimoine.org](http://www.fondation-patrimoine.org)**



**Vos dons avant le 31 décembre  
pour bénéficier de la réduction d'impôts 2024**

Au 30 novembre, 30 donateurs pour près de 9 000€



# Numéros utiles

## LES SERVICES MUNICIPAUX

Mairie  
**04 90 49 16 46**

Bibliothèque  
**04 90 49 14 62**

Police municipale  
**06 99 17 83 33**

Services techniques  
**04 90 49 16 88**

Ecole Élémentaire  
**07 88 70 25 34**

Ecole Maternelle  
**06 40 81 16 85**

## HORAIRES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h  
Fermée au public le jeudi

## HORAIRES DE LA BIBLIOTHÈQUE

mercredi et vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 18h  
et samedi de 9h à 12h

## LE MARCHÉ

**04 90 49 19 58**  
Ouverture aux particuliers lundi, mercredi et vendredi à 17h

## MÉDECINS GÉNÉRALISTES

Docteur Pierre de Mortillet  
**04 90 49 18 51**

Docteur Fulco Favre  
**04 90 49 07 05**

## PSYCHANALYSTE

Marie-Chloé Pujol Mohatta  
**06 12 78 40 90**

## PHARMACIE

Virginie Desson  
**04 90 49 14 48**

## INFIRMIÈRES

Christine Moreno  
Thelma Serapicos Fernandes  
Marco de Lima Fernandes  
**06 85 38 05 32**

Isabelle Teixeira  
Béatrice Labeaume  
**06 70 85 51 76**

Christelle Reynaud  
**06 80 92 59 16**  
Elisabeth Barzizza  
**06 20 86 27 02**

## HYPNOTHERAPEUTE

Sandy Grimaldi  
**06 27 08 06 62**

## CABINET DE KINÉSITHÉRAPIE

Philippe Barret  
Audrey Martin  
Fanny Lacombe Terrin  
Guillaume Terrin  
**04 90 49 01 44**

## PODOLOGUE

Anais Barret  
**06 77 14 48 14**

## OSTÉOPATHE

Alicia Godey  
**06 14 72 34 31**

## SOINS ÉNERGÉTIQUES CHINOIS

Audrey Allemand  
**06 64 88 43 47**

## MAGNÉTISEUR-RADIÉSTHÉSISTE

Jean-Pierre Cantais  
**06 09 72 38 42**

## SOPHROLOGUE

Stéphanie Sicard  
**07 62 37 20 30**

## RELAIS PETITE ENFANCE

Permanence le 2<sup>ème</sup> vendredi du mois sur rendez-vous  
relaisalpillsmontagnette@gmail.com  
**06 85 49 72 47**

## CRÈCHE PICOTIS

ADMR 13  
**04 90 54 27 18**  
www.admr13.org

## ASSISTANTES MATERNELLES AGRÉÉES

Karine Chaix  
**06 66 99 86 88**

Sandra Ejarque  
**06 50 47 22 92**

Célestine Gutierrez  
**06 52 05 72 46**

Patricia Lopez  
**06 18 28 61 08**

Maria Amélia Marcel  
**06 63 76 96 81**

Blandine Seysen  
**06 28 78 03 11**

Céline Vidal  
**07 81 91 11 33**

## MUTUELLES

Mutuelle pour tous  
MGA Avignon  
**04 90 89 12 19**  
www.mutuellegeneraledavignon.com

La Mutualité Sociale Agricole MSA  
**04 94 60 38 38**  
www.msaprovenceazur.fr

## ASSOCIATION LOCALE DES CONSOMMATEURS ARLES

Le jeudi **04 90 49 96 46**  
Les autres jours **04 90 91 42 35**

## UFC QUE CHOISIR ANTENNE D'ARLES

Du lundi au vendredi  
**04 90 42 19 80**  
contact@salonarles.ufcquechoisir.fr

## ALP'AGES

Services aux seniors  
**04 90 92 60 05**  
assoc.alpages@wanadoo.fr

## EHPAD

Résidence des Alpilles  
**04 90 99 43 43**

## TAXIS

Allo Taxi Saint-étienne du Grès  
**06 10 89 28 02**

Jérôme Melqui  
**06 17 31 23 21**

## MAISON DU BEL ÂGE - RELAIS LA POSTE

derrière le square D. de Borne  
Lundi 13h30-16h45  
Mardi à vendredi 9h à 12h30 et 13h30-16h45  
Samedi 9h à 12h30  
maisondubelage@departement13.fr  
**04 13 31 57 00**

## À MAS BLANC DES ALPILLES

Osthéopathe C. Dupont  
**06 87 44 21 63**

Dentiste G. Maudoigt  
**04 90 99 99 09**

DDOM Services L. Devimeux  
**07 70 01 70 02**

DDOM Services L. Devimeux  
**07 70 01 70 02**

Cabinet de psychothérapie  
Martine Monbabut  
**0659664940**

Orthophoniste  
Emy Mohammed  
**06 27 53 61 39**

## COMMUNAUTÉ DE COMMUNES VALLÉE DES BAUX-ALPILLES

## EAU ET ASSAINISSEMENT

**04 90 54 54 20**  
Lundi au vendredi  
8h à 12h et de 13h30 à 17h  
Astreinte en dehors des heures de bureau  
**06 75 38 40 60**

## RAMASSAGE DES DÉCHETS MÉNAGERS

info.dechet@ccvba.fr  
**04 84 51 06 20**

## RAMASSAGE DES ENCOMBRANTS

Sur rdv uniquement  
**04 84 51 06 20**

## HORAIRES DE LA DÉCHETTERIE

Mardi, jeudi, vendredi et samedi  
du 15 juin au 15 septembre  
7h à 13h45  
du 16 septembre au 14 juin  
de 8h à 12h et de 14h à 16h30

## LES URGENCES

**Samu 15**

**Gendarmerie 04 90 92 00 47** ou le **17**

**Pompiers 18**

**Pompiers de Saint-Étienne du Grès 04 90 49 16 59**

**Centre anti poison Marseille 04 91 75 25 25**

**Urgence Sécurité Gaz-GRDF (n°vert) 0 800 47 33 33**

**Raccordement gaz et conseil-GRDF 09 69 36 35 34**

**Enedis (ex ERDF) 09 72 67 50 44**

**Eau et assainissement (CCVBA) 04 90 54 54 20**  
Astreinte en dehors des heures de bureau  
**06 75 38 40 60**



Avec la participation des associations du Village



# Le Grand Marché du Petit Noël

**60 CHALETS AVEC EXPOSANTS**

Artisans, créateurs, producteurs et petite restauration

**VENDREDI 13 DÉCEMBRE**

de 17h à 22h30

**18h** - Ouverture officielle du marché de Noël – place Jean Galeron

**19h** - Feu d'artifice – place de la Mairie

**19h30** - Défilé de voitures illuminées

**Piste de luge**

**SAMEDI 14 DÉCEMBRE**

de 10h à 18h

**10h30** - Ouverture en musique

**11h** - Animations par les enfants du centre de loisirs

**12h et 16h** - Danses provençales

**12h30, 14h30 et 17h** - Les mascottes sous la neige

**à partir de 14h** - Photos avec le Père Noël / Tours en calèche

**15h** - Chants de Noël par les enfants de l'école

**à partir de 17h** - Dégustation de jus de pomme chaud *offert par la mairie*

**Brasier de la Saint-Jean d'Hiver**

Transhumance / Retraite aux flambeaux

**18h30** - Concert de l'Avent « Polyphonies d'O » à l'église



**SAINT-ÉTIENNE DU GRÈS**  
Porte des Alpilles

